KÖNIG ELECTRONIC

SEC-PH310

MANUAL (p. 2)
Video doorphone system

ANLEITUNG (S. 7)
Video-Gegensprechanlage

MODE D'EMPLOI (p. 13)
Système de vidéophonie

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 18)
Deurtelefoonsysteem met videofunctie

MANUALE (p. 24)
Sistema video-citofono

MANUAL DE USO (p. 29)
Sistema de video portero

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 35.)
Videó ajtótelefon rendszer

KÄYTTÖOHJE (s. 40)
Ovipuhelinjärjestelmä kuvalla

BRUKSANVISNING (s. 46)
Video-portövervakningssystem

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 51)
Dveřní videotelefon

MANUAL DE UTILIZARE (p. 57)
Sistem videofon acces imobil

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 62)
Σύστημα θυροτηλεφώνου με βίντεο

BRUGERVEJLEDNING (s. 68)
Video-dørtelefonsystem

VEILEDNING (s. 73)
Video-dørtelefonsystem

ИНСТРУКЦИЯ (стр. 79)
Видеодомофон

2013-02-22

ENGLISH

Table of contents:

• Introduction (p. 2)
• Safety precautions (p. 2)
• Packaging content (p. 2)
• Technical specifications (p. 2)
• Product description (p. 3)
• Installation instructions (p. 4)
• User instructions (p. 6)
• Maintenance (p. 7)
• Warranty (p. 7)
• Disclaimer (p. 7)
• Disposal (p. 7)

Introduction:

With this hands-free video doorphone system you can immediately see who is at your door. The outdoor unit is equipped with a doorbell, a camera with night view function, a speaker and a microphone. The 3.5” LCD colour display ensures a clear view and the communication system provides a crystal-clear sound. The system is able to connect to an electronic lock (not included) that you can open automatically by simply pushing one button on the answering unit.

- We recommend that you read this manual before installing/using this product.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Safety precautions:

This product should ONLY be opened by an authorised technician when service is required. Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the answering unit to water or moisture.

Packaging content:

• 1x Answering unit
• 1x Doorbell with rain cover
• 1x 12 V AC/DC adapter
• 1x Connection cable
• 1x Mounting material
• 1x Manual

Technical specifications:

Doorbell:

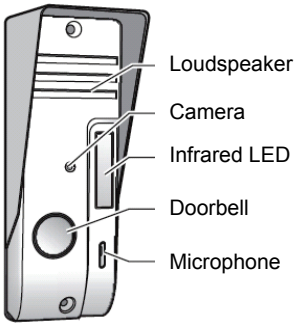
• Operating voltage:	By answering unit
• Communication system:	Semi-duplex
• Picture sensor:	1/4" CMOS colour 640x480
• IR LEDs:	4x IR LED, 1x EDS
• Lens:	F4.5mm (H:40°, V:45°)
• Protection:	IP24
• Operation temperature:	-20°C ~ +50°C
• Weight:	100g
• Dimensions:	127 x 38 x 48 mm (incl. rain cover)

Answering unit:

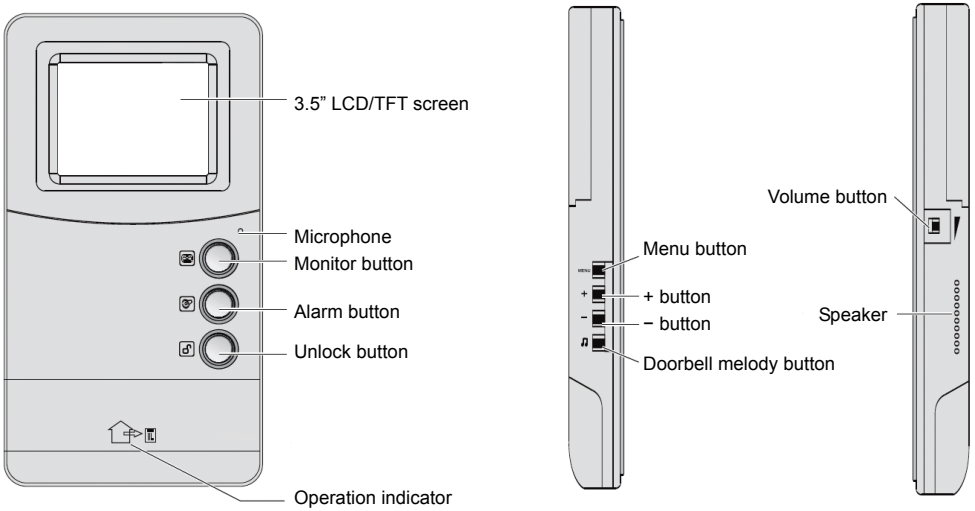
• Operating voltage:	15 V DC with door open function
• Communication system:	Semi-duplex
• Screen:	3.5" TFT/LCD colour
• Resolution:	320x240
• Weight:	310g
• Dimensions:	220 x 120 x 25 mm

The connection between the answering unit and the outdoor unit is made via a 4 wire cable and can be extended to 50m with copper/0.75mm cable.

Product description doorbell:

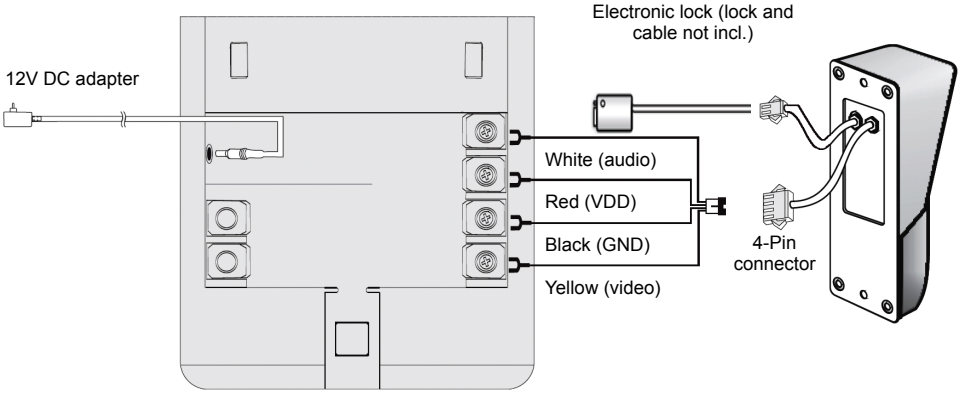


Product description - answering unit:

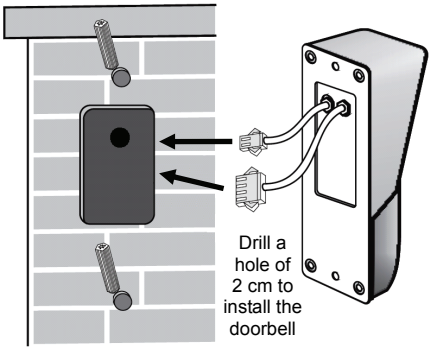


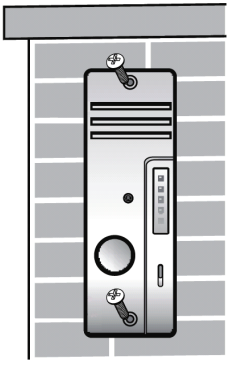
Installation instructions:

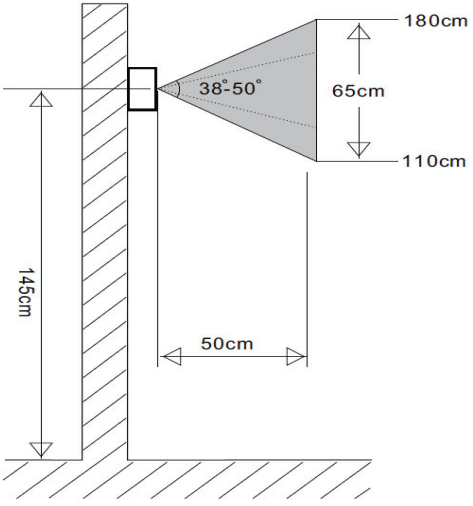
System



Doorbell



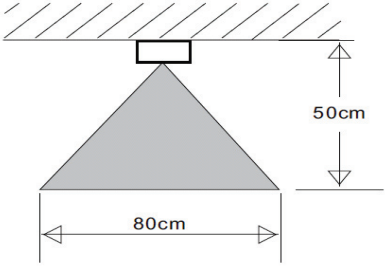




Recommended installation height

&

Angel of the camera

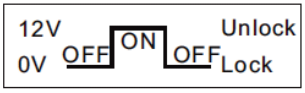


Using an electronic lock

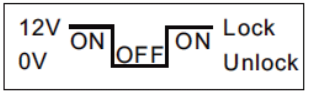
Use one of the methods below to use the electronic lock.

Unlock way	Model	SEC-PH310	
	12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s
	OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s

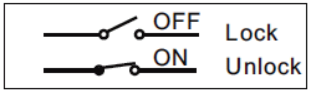
Lock without adapter, power supplied via outdoor unit. When the door is closed, the circuit voltage is 0 V. By unlocking the door the circuit voltage is 12 V. Delay is 4~7 seconds.



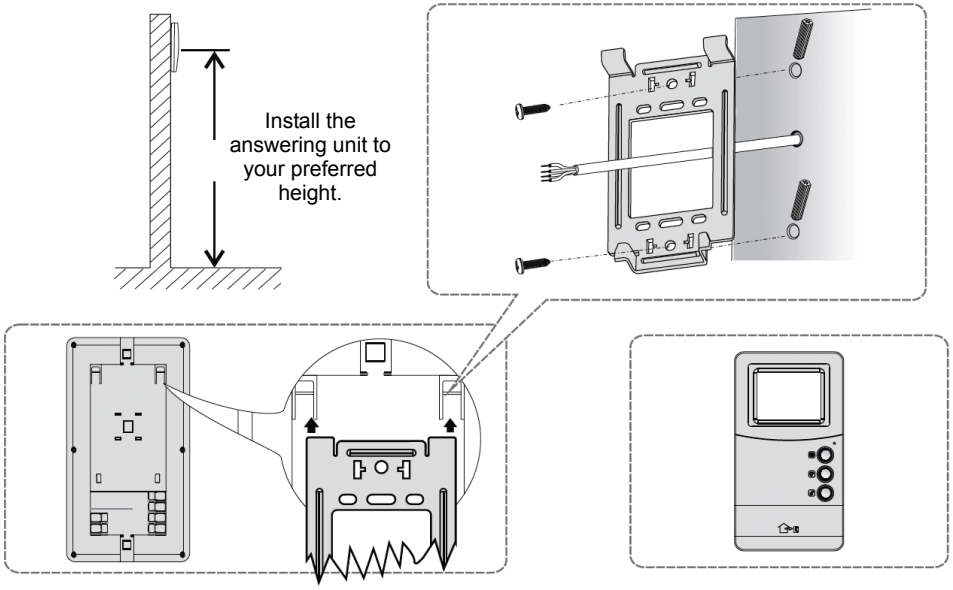
Lock without adapter, power supplied via outdoor unit. When the door is closed, the circuit voltage is 12 V. By unlocking the door the circuit voltage is 0 V. Delay is 4 - 7 seconds.



Lock with adapter, power supplied by external adapter.



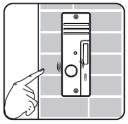
Answering unit



User instructions:

Operation

Operation indicator
When the system is installed and the 12V adapter is connected to the answering unit and a wall socket, the red operation indicator will light up.



Doorbell
When a visitor presses the doorbell, the answer unit will play the doorbell tune and the monitor will turn on automatically.The monitor stays on for about 20 seconds and then shuts down automatically.

Monitor button
Switches the monitor on for a quick environment check.The monitor will show the recording of the camera.

Alarm button
In case of an emergency, push the alarm button. The alarm sound will be given by the doorbell loudspeaker.

Unlock button
Press the unlock button to unlock the door for the visitor. (only when an electronic lock is installed)

Volume switch
Set the switch to the desired volume.

Menu setting

Press the monitor button to switch on the monitor in order toadjust the brightness, contrast, hue (colour) and sharpness.

Press the menu button to open the menu.

Brightness:
Adjust the brightness of the image by pushing the + or – button. Press the menu button again to go to the following adjustment.

Contrast:
Adjust the contrast of the image by pushing the + or – button. Press the menu button again to go to the following adjustment.

Hue:
Adjust the hue of the image by pushing the + or – button. Press the menu button again to go to the following adjustment.

Sharpness:
Adjust the sharpness of the image

Exit:
Exit the menu with the + or – button before the monitor is switched off, otherwise the adjustments will not be saved.

Select the melody of the doorbell by pushing the melody button.There are 9 different ringtones available.

Maintenance:
Clean the product only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
Any changes and/or modifications to the product will void the warranty. We cannot accept any liability for damage caused by incorrect use of this product.

Disclaimer:
Designs and specifications are subject to change without prior notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

Disposal:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis:

• Einführung (S. 7)
• Sicherheitsvorkehrungen (S. 7)
• Verpackungsinhalt (S. 7)
• Technische Spezifikationen (S. 8)
• Produktbeschreibung (S. 8)
• Montageanleitung (S. 9)
• Bedienungsanleitung (S. 11)
• Wartung (S. 12)
• Garantie (S. 12)
• Haftungsausschluss (S. 12)
• Entsorgung (S. 12)

Einführung:
Mit diesem Video-Türsprechsystem können Sie sicherstellen sein, dass Sie nicht überrascht werden, wenn jemand an der Tür steht. Das Aussengerät besteht aus einer Türklingel mit Kamera, Nachtsicht, Lautsprecher und Mikrofon. Mit dem 3,5" LCD-Display können Sie sehen, wer an der Tür wartet und mit dem Besucher sprechen. Das System kann an ein elektronisches Türschloss (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden und dieses steuern, um die Tür automatisch zu öffnen.
- Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation / dem Gebrauch des Geräts
- Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendungszwecke gut auf.

Sicherheitsvorkehrungen:
Dieses Produkt darf AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten. Setzten Sie die Hörer weder Wasser noch Feuchtigkeit aus.

Verpackungsinhalt:
1x Gegensprechbasis
1x Türklingel mit Regenabdeckung
1x 12 V Netzteil
1x Anschlusskabel

1x Installationsmaterial
1x Handbuch

Technische Daten:

Türklingel:

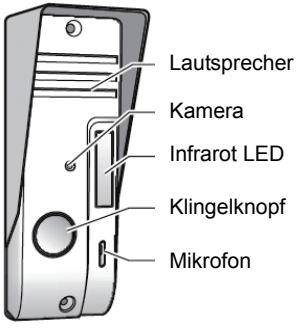
• Betriebsspannung:	von der Gegensprechbasis
• Kommunikationsystem:	Semi-duplex
• Bildsensor:	1/4" CMOS Farbe 640x480
• IR LEDs:	4x IR LED, 1x EDS
• Objektiv:	F4,5 mm (H:40°, V:45°)
• Schutzart:	IP24
• Betriebstemperatur:	-20°C bis +50°C
• Gewicht:	100g
• Abmessungen:	127x38x48 mm (inklusive Regenabdeckung)

Gegensprechbasis:

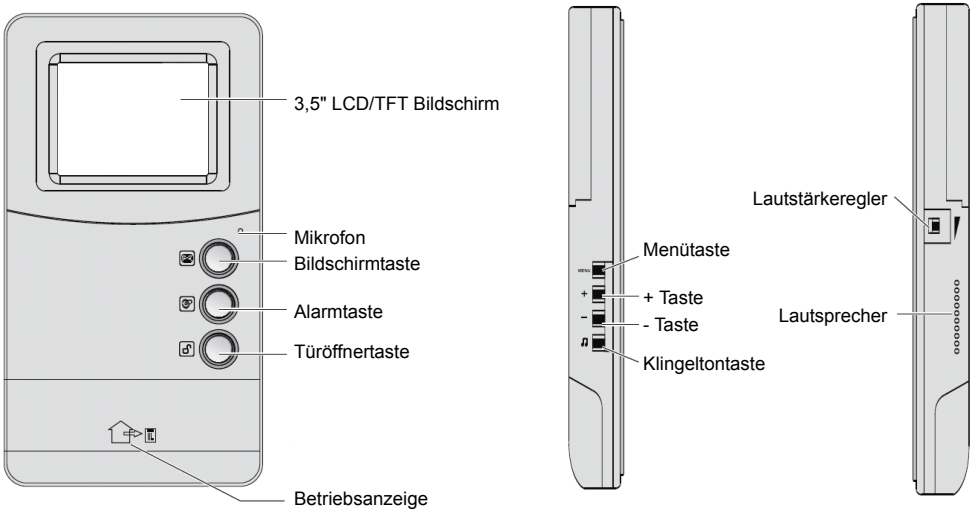
• Betriebsspannung:	15 V DC mit Türöffnungsfunktion
• Kommunikationsystem:	Semi-duplex
• Bildschirm:	3,5" TFT/LCD Farbe
• Auflösung:	320x240
• Gewicht:	310g
• Abmessungen:	220x120x25 mm

Der Anschluss zwischen der Gegensprechbasis und der Türklingel erfolgt über ein vieradriges Kabel und kann mit einem 0,75 mm² Kupferkabel bis 50 m verlängert werden.

Produktbeschreibung - Türklingel:

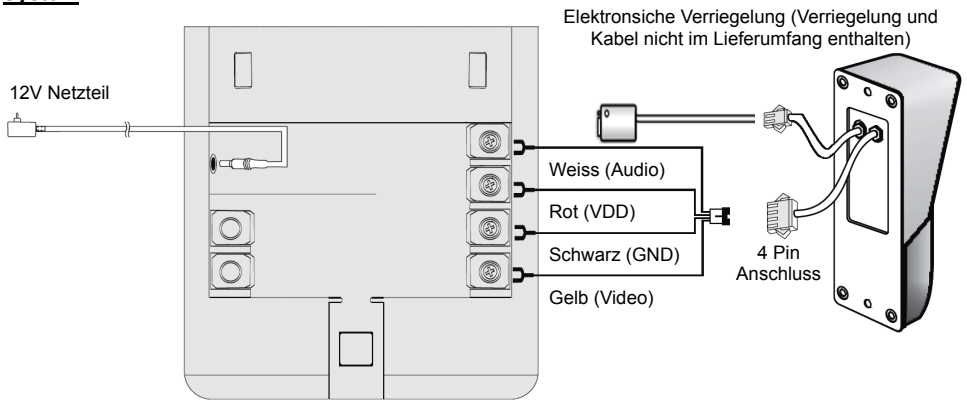


Produktbeschreibung - Gegensprechbasis:

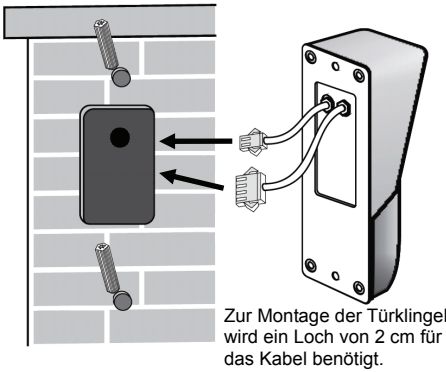


Installationsanleitung:

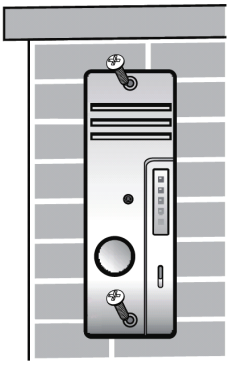
System

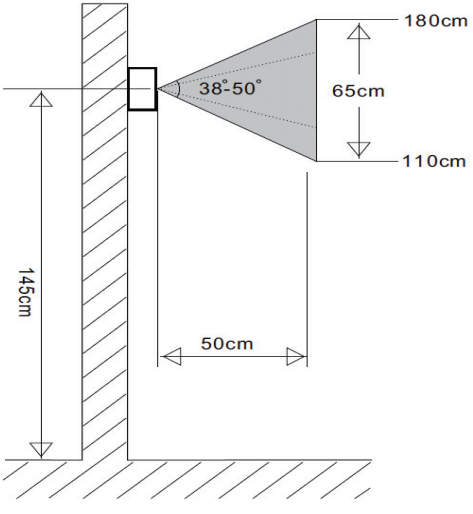


Türklingel



Zur Montage der Türklingel wird ein Loch von 2 cm für das Kabel benötigt.

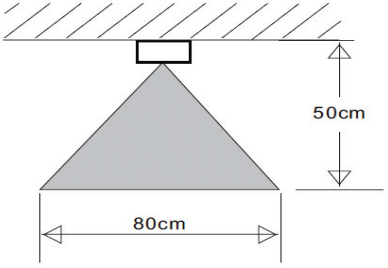




Empfohlene Montagehöhe

&

Sichtbereich der Kamera

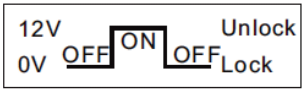


Verwendung eines elektronischen Türschlosses

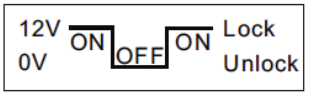
Die Art des elektronischen Türschlosses sollte einem der folgenden Optionen entsprechen.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

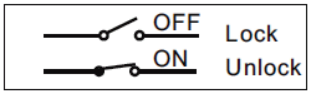
Türschloss ohne Netzteil, Stromversorgung über die Außeneinheit. Wenn die Tür geschlossen ist liegt die Spannung bei 0 V. Beim Öffnen der Tür beträgt die Spannung 12 V. Die Dauer liegt bei 4-7 Sekunden.



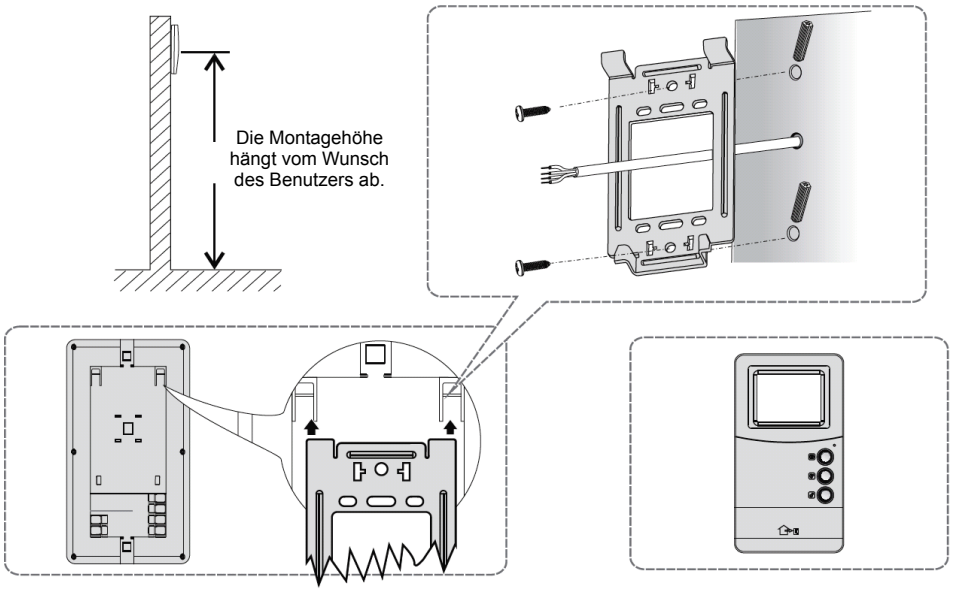
Türschloss ohne Netzteil, Stromversorgung über die Außeneinheit. Wenn die Tür geschlossen ist, liegt die Spannung bei 12 V. Beim Öffnen der Tür beträgt die Spannung 0 V. Die Dauer liegt bei 4-7 Sekunden.



Türschloss mit Netzteil, Stromversorgung über externen Adapter.

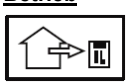


Gegensprechbasis

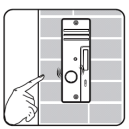


Gebrauchsanweisung:

Betrieb



Betriebsanzeige
Wenn das System montiert und das 12 V Netzteil an die Gegensprechbasis und einer Wandsteckdose angeschlossen wird, leuchtet die rote Betriebsanzeige.



Klingelknopf
Wenn ein Besucher den Klingelknopf drückt, ertönt der Klingelton und der Bildschirm schaltet sich automatisch ein. Der Bildschirm bleibt ca. 20 Sekunden lang eingeschaltet und schaltet sich dann automatisch aus.

Bildschirmtaste
Schalten Sie den Bildschirm für ein mögliches Beobachten der Außenanlage ein. Der Bildschirm zeigt das Kamerabild an.

Alarmtaste
Im Falle eines Notfalls halten Sie die Alarmtaste gedrückt. Der Alarmton wird vom Lautsprecher der Türklingel wiedergegeben.

Türöffnertaste
Drücken Sie die UNLOCK Taste, um die Tür für den Besucher zu öffnen. (nur wenn ein elektronisches Türschloss eingebaut ist)

Lautstärkeregler
Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Lautstärke ein.

Menü Einstellung
Zum Einstellen der Helligkeit, des Kontrastes, des Farbtons (Farbe) und der Bildschärfe drücken Sie zuerst die Bildschirm-Taste, um den Bildschirm einzuschalten.

Drücken Sie die MENU Taste, um das Menü zu öffnen.

HELLIGKEIT:
Stellen Sie die Helligkeit des Bildes ein, indem Sie die Taste + oder – drücken. Drücken Sie die MENU Taste noch einmal, um die folgende Einstellung aufzurufen.

Kontrast:
Stellen Sie den Kontrast des Bildes ein, indem Sie die Taste + oder – drücken. Drücken Sie die MENU Taste noch einmal, um die folgende Einstellung aufzurufen.

Farbton:
Stellen Sie den Farbton des Bildes ein, indem Sie die Taste + oder – drücken. Drücken Sie die MENU Taste noch einmal, um die folgende Einstellung aufzurufen.

Bildschärfe:
Stellt die Bildschärfe ein.

Menü verlassen:
Verlassen Sie das Menü durch Drücken der Taste + oder – bevor der Bildschirm ausgeschaltet wird, sonst wird die Einstellung nicht gespeichert.

Wählen Sie den Klingelton aus, indem Sie immer wieder die Klingelton Taste drücken. Es stehen 9 verschiedene Klingeltöne zur Verfügung.

Instandhaltung:
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Alle Änderungen und/oder Modifizierungen an dem Produkt werden ein Erlöschen der Garantie zur Folge haben. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung dieses Produkts.

Haftungsausschluss:
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung:
- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

FRANÇAIS

Table des matières :

• Introduction (p. 13)
• Consignes de sécurité (p. 13)
• Contenu de l'emballage (p. 13)
• Spécifications techniques (p. 13)
• Description du produit (p. 14)
• Instructions d'installation (p. 15)
• Mode d'emploi (p. 17)
• Entretien (p. 18)
• Garantie (p. 18)
• Avertissement (p. 18)
• Élimination des déchets (p. 18)

Introduction :

Avec ce système de vidéophonie mains-libres, vous pouvez être sûr de ne pas être pris par surprise si quelqu'un est derrière votre porte. L'unité extérieure comprend un carillon de porte muni d'une caméra, à vision nocturne, un haut-parleur et un microphone. Grâce à l'écran LCD de 3,5" (9 cm), vous pouvez voir qui est derrière la porte et parlez avec votre visiteur. Le système est en mesure de se connecter et de commander un verrou électronique (non inclus) pour ouvrir automatiquement la porte.

- Nous vous recommandons de lire ce manuel avant d'installer ou d'utiliser ce produit
- Conservez ce manuel à un endroit sûr pour une consultation future.

Précautions de sécurité :

Ce produit devrait être démonté UNIQUEMENT par un technicien autorisé quand l'entretien est nécessaire. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. N'exposez pas l'unité de communication à de l'eau ou à de l'humidité.

Contenu de la confection :

1 x Unité de communication
1 x Carillon de porte avec cache anti-pluie
1 x Adaptateur d'alimentation 12 V AC/DC
1 x Câble de connexion
1 x Accessoire de fixation
1 x Manuel

Caractéristiques techniques :

Carillon de porte :

• Tension de fonctionnement :	Par unité de communication
• Système de communication :	Semi-Duplex (Voix duplex, Vidéo simplex)
• Caméra :	Capteur CMOS 1/4" (6,3 mm) couleur de 640 x 480 pixels
• Détecteur à diodes IR :	4 x diodes IR, 1 x diode EDS
• Objectif :	Focale de 4,5 mm (H:40°, V:45°)
• Protection :	IP24
• Température de fonctionnement :	-20°C ~ +50°C
• Poids :	100g
• Dimensions :	127 x 38 x 48 mm (y compris le cache anti-pluie)

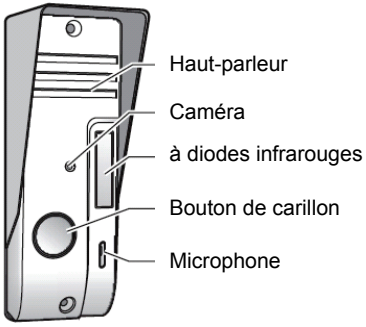
Unité de communication :

• Tension de fonctionnement :	15 V DC avec fonction d'ouverture de porte
• Système de communication :	Semi-Duplex (Voix duplex, Vidéo simplex)
• Écran :	Plat à matrice active (TFT) / LCD de 3,5" (9 cm) couleur
• Résolution :	320 x 240

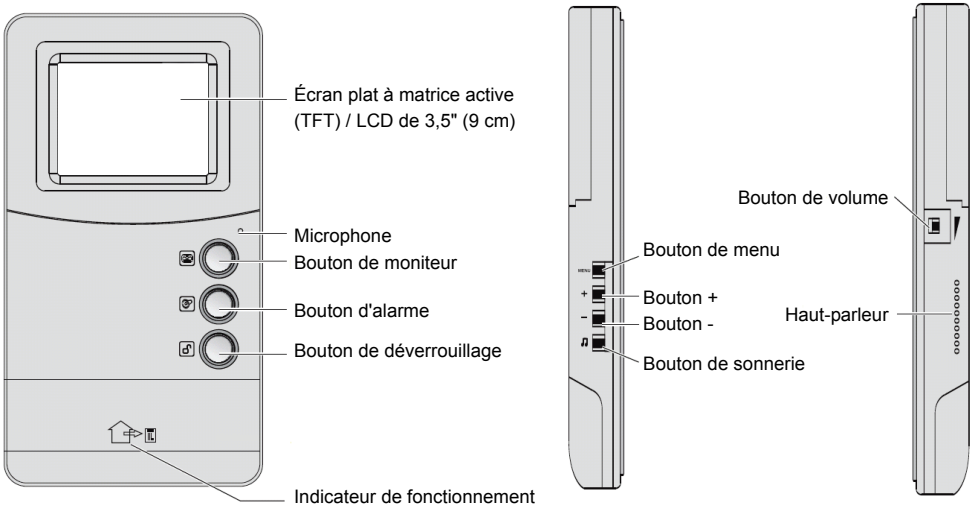
• Poids : 310g
• Dimensions : 220 x 120 x 25 mm

La connexion entre l'unité de communication et l'unité extérieure s'effectue par un câble à 4 fils qui peut être prolongé à 50 m avec un câble en cuivre de diamètre 0,75 mm.

Description du produit (carillon de porte) :

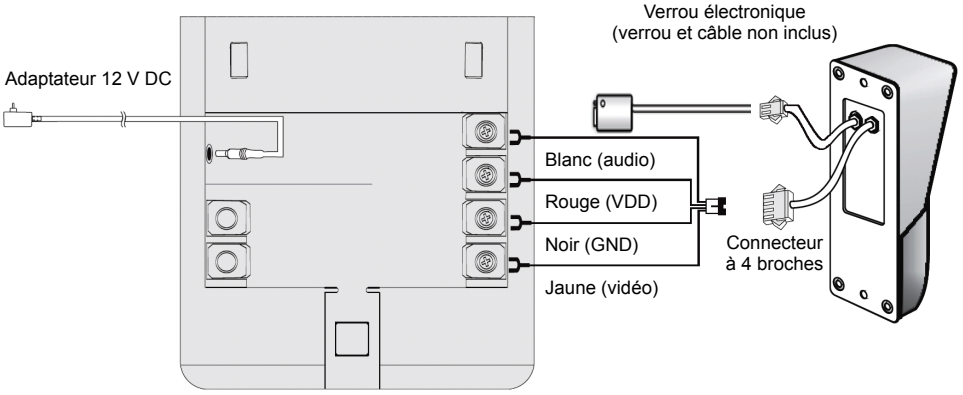


Description du produit (unité de communication) :

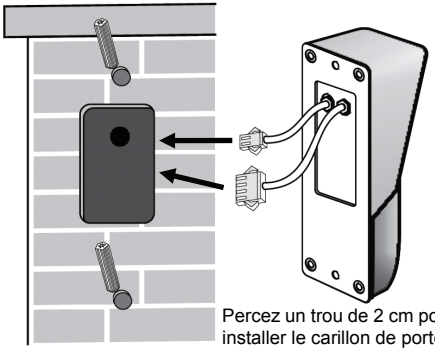


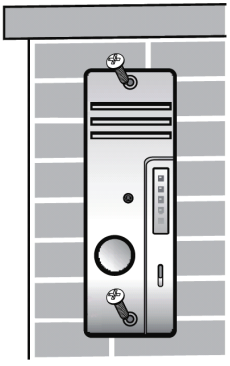
Instructions d'installation :

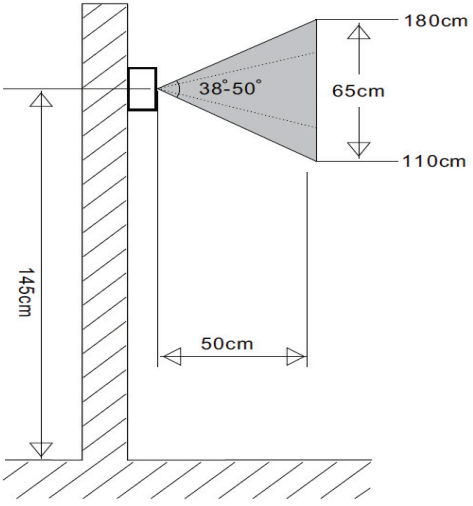
Système



Carillon de porte



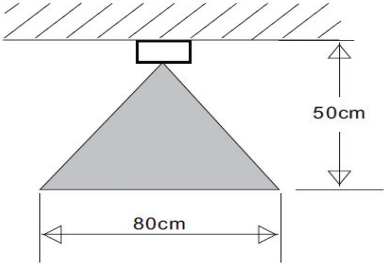




Préférez une installation en hauteur

Et

Adaptée à l'angle de la caméra

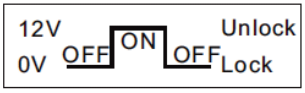


Utilisation d'un verrou électronique

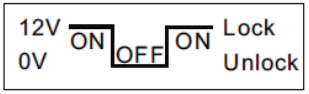
La méthode d'utilisation du verrou électronique doit correspondre à l'une des options ci-dessous.

Model			SEC-PH310	
Unlock way		12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock	0s	4~7s
		12V 0V ON OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s
		OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s

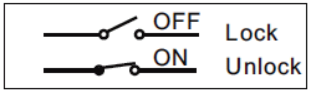
Verrou sans adaptateur : l'alimentation est fournie par l'unité extérieure. Quand la porte est fermée, la tension de circuit est de 0 V. En déverrouillant la porte, la tension de circuit est de 12 V avec un retard de 4 à 7 secondes.



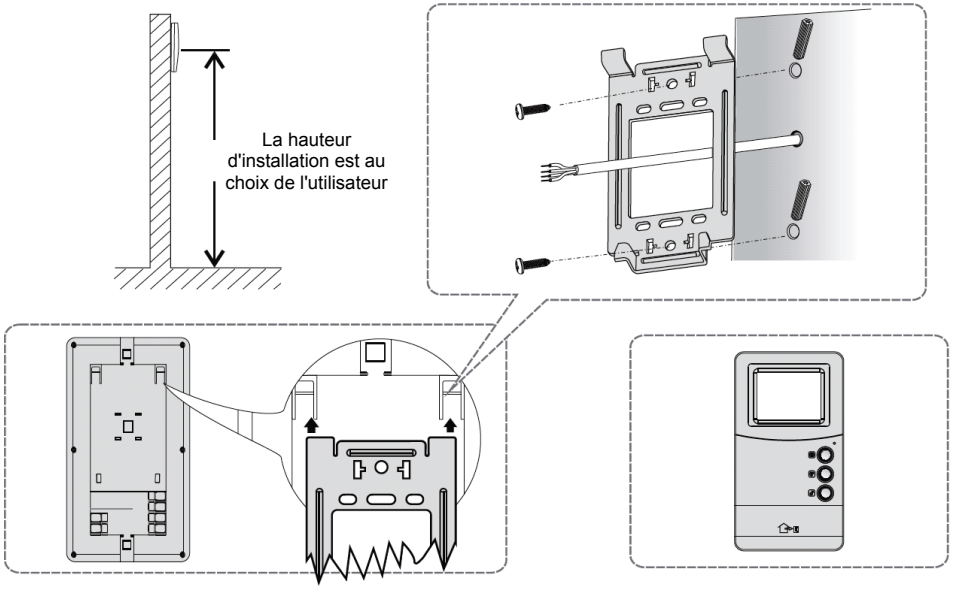
Verrou sans adaptateur : l'alimentation est fournie par l'unité extérieure. Quand la porte est fermée, la tension de circuit est de 12 V. En déverrouillant la porte, la tension de circuit est de 0 V avec un retard de 4 à 7 secondes.



Verrou avec adaptateur : l'alimentation est fournie par l'adaptateur externe.



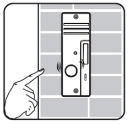
Unité de communication



Mode d'emploi :

Fonctionnement

Indicateur de fonctionnement
Quand le système est installé et l'adaptateur de 12 V est relié à l'unité de communication et à prise électrique murale, l'indicateur de fonctionnement rouge s'allume.



Bouton de carillon
Quand un visiteur appuie sur le bouton de carillon, la sonnerie sera produite et le moniteur s'allume automatiquement. Le moniteur reste allumé pendant environ 20 secondes et ensuite s'éteint automatiquement.

Bouton de moniteur
Allume le moniteur pour contrôler éventuellement l'extérieur. Le moniteur affiche l'image de la caméra.

Bouton d'alarme
En cas d'urgence, gardez enfoncé le bouton d'alarme. La sirène d'alarme se déclenchera à travers le haut-parleur du carillon.

Bouton de déverrouillage
Appuyez sur le bouton UNLOCK pour ouvrir la porte à votre visiteur. (uniquement quand le verrou électronique est installé)

Bouton de volume
Réglez le volume au niveau souhaité.

Menu de réglage

Pour régler la luminosité, le contraste, la teinte (couleur) et la netteté, appuyez d'abord sur le bouton de moniteur pour allumer le moniteur.

Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu principal.

Luminosité :
Réglez la luminosité de l'image en appuyant sur les boutons + ou -. Appuyez à nouveau sur le bouton MENU pour passer au réglage suivant.

Contraste :
Réglez le contraste de l'image en appuyant sur les boutons + ou -. Appuyez à nouveau sur le bouton MENU pour passer au réglage suivant.

Teinte :
Réglez la teinte de l'image en appuyant sur les boutons + ou -. Appuyez à nouveau sur le bouton MENU pour passer au réglage suivant.

Netteté :
Réglez la netteté de l'image

Quitter :
Quittez le menu avec les boutons + ou - avant que le moniteur ne s'éteigne, autrement les réglages ne seront pas mémorisés.

Sélectionnez la mélodie de sonnerie en appuyant sur le bouton de sonnerie plusieurs fois. 9 mélodies différentes sont disponibles.

Entretien :

Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Toutes altérations et/ou modifications du produit annuleront la garantie. Nous ne serons tenus responsables d'aucune responsabilité pour les dommages dus à une utilisation incorrecte du produit.

Avertissement :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Élimination des déchets :

- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

NEDERLANDS

Inhoudsopgave:

• Introductie (p. 18)
• Veiligheidsvoorschriften (p. 18)
• Verpakkingsinhoud (p. 18)
• Technische specificaties (p. 19)
• Productbeschrijving (p. 19)
• Installatie-instructies (p. 20)
• Gebruiksaanwijzing (p. 22)
• Onderhoud (p. 23)
• Garantie (p. 23)
• Disclaimer (p. 23)
• Afvoer (p. 23)

Inleiding:

“Dit handsfree deurtelefoonsysteem met videofunctie laat u meteen zien wie er aan de deur staat.” De buitenunit heeft een deurbel, een camera met nachtzichtfunctie, een speaker en een microfoon. Het 3,5” LCD-kleurenscherm zorgt voor een helder beeld en het communicatiesysteem zorgt voor een kristalhelder geluid.
Het systeem kan worden verbonden met een elektronisch slot (niet inbegrepen) dat u automatisch kunt openen door op het antwoordpaneel een knop in te drukken.

- We adviseren u deze handleiding te lezen voordat u dit product installeert/gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsmaatregelen:

Dit product mag UITSLUITEND door een erkend monteur worden geopend als onderhoud is vereist. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel de antwoordunit niet bloot aan water of vocht.

Inhoud van de verpakking:

• 1 x Antwoordpaneel
• 1 x Deurbel met regenkap
• 1 x 12 V AC/DC adapter
• 1 x Verbindingskabel

• 1 x Installatiemateriaal
• 1 x Handleiding

Technische specificaties:

Deurbel:

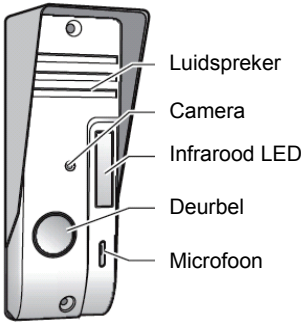
• Bedrijfsspanning:	Door antwoordpaneel
• Communicatiesysteem:	Half-duplex
• Beeldsensor:	1/4" CMOS kleuren 640x480
• IR-LED's:	4 x IR-LED, 1 x EDS
• Lens:	F4,5mm (H:40°, V:45°)
• Beschermingsgraad:	IP24
• Bedrijfstemperatuur:	-20°C ~ +50°C
• Gewicht:	100 g
• Afmetingen:	127 x 38 x 48 mm (incl. regenkap)

Antwoordpaneel:

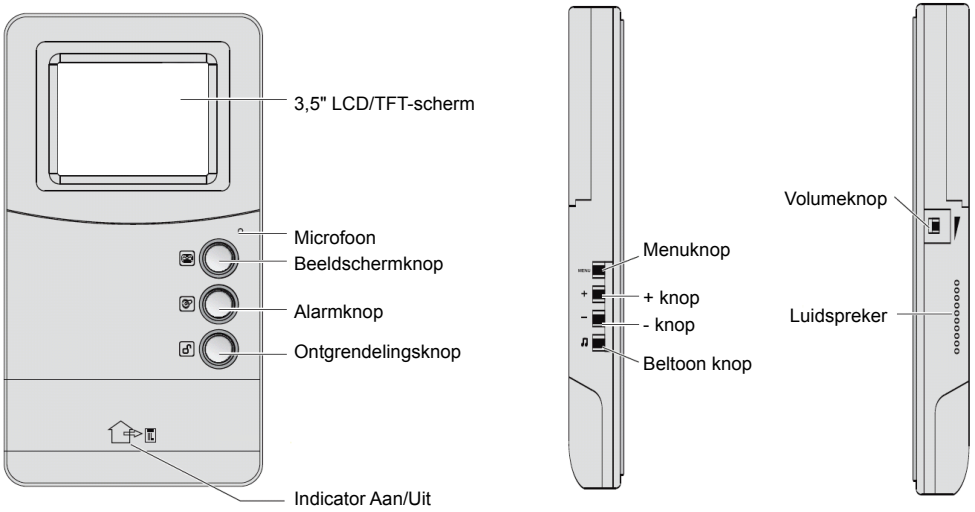
• Bedrijfsspanning:	15 V DC met deuropeningsfunctie
• Communicatiesysteem:	Half-duplex
• Scherm:	3,5" TFT/LCD kleuren
• Resolutie:	320x240
• Gewicht:	310 g
• Afmetingen:	220 x 120 x 25 mm

De unit bij de buitendeur en het antwoordpaneel zijn aan de hand van een kabel met 4 draden op elkaar aangesloten. De kabel kan met een kabel van koper/0,75 mm worden verlengd tot 50 m.

Productbeschrijving deurbel:

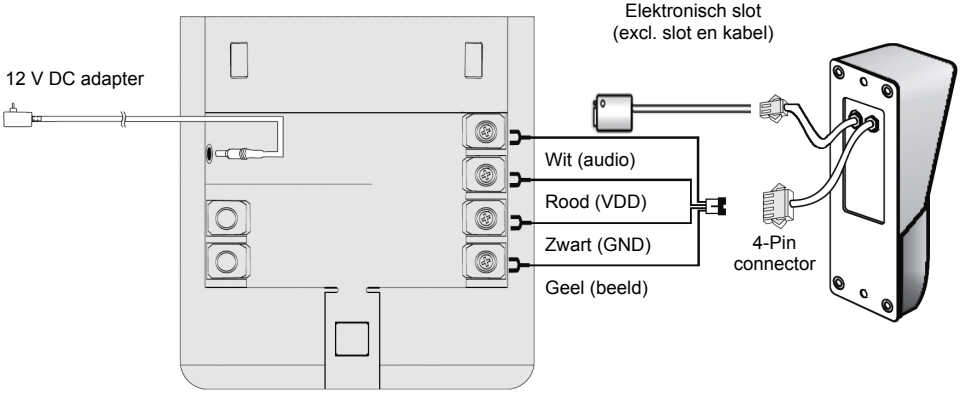


Productbeschrijving - antwoordpaneel:

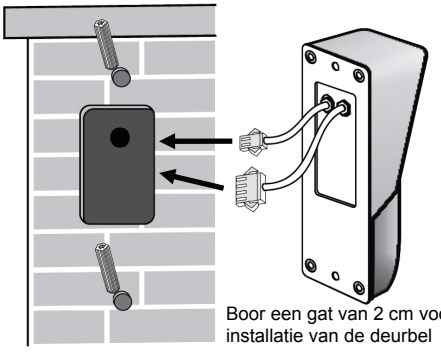


Installatie-instructies:

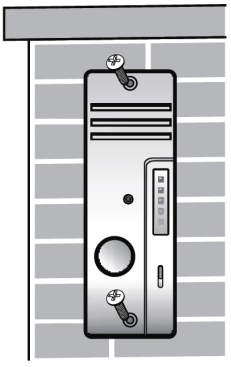
Systeem

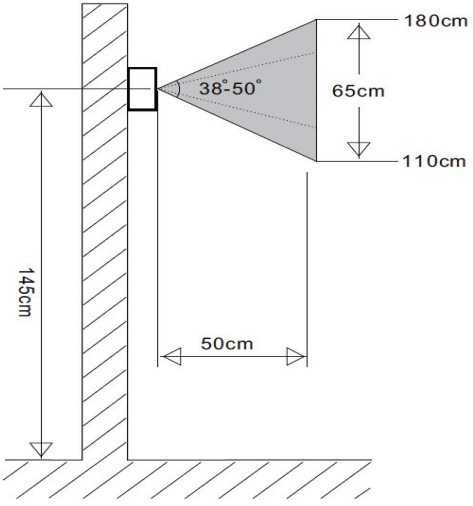


Deurbel



Boor een gat van 2 cm voor de installatie van de deurbel

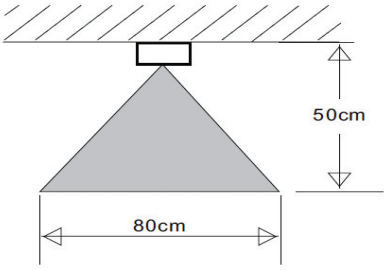




Aanbevolen installatiehoogte

&

Hoek van de camera

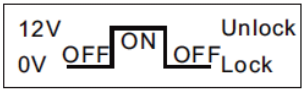


Een elektronisch slot gebruiken

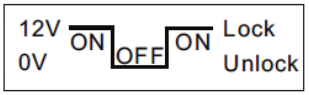
De gebruikswijze van het elektronische slot moet aan een van de onderstaande opties voldoen.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

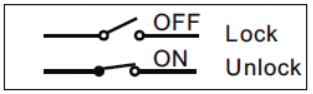
Slot zonder adapter, gevoed door de unit bij de buitendeur. De spanning in het circuit is 0 V als de deur gesloten is. De spanning in het circuit is 12 V als de deur wordt geopend. Vertraging 4 - 7 seconden.



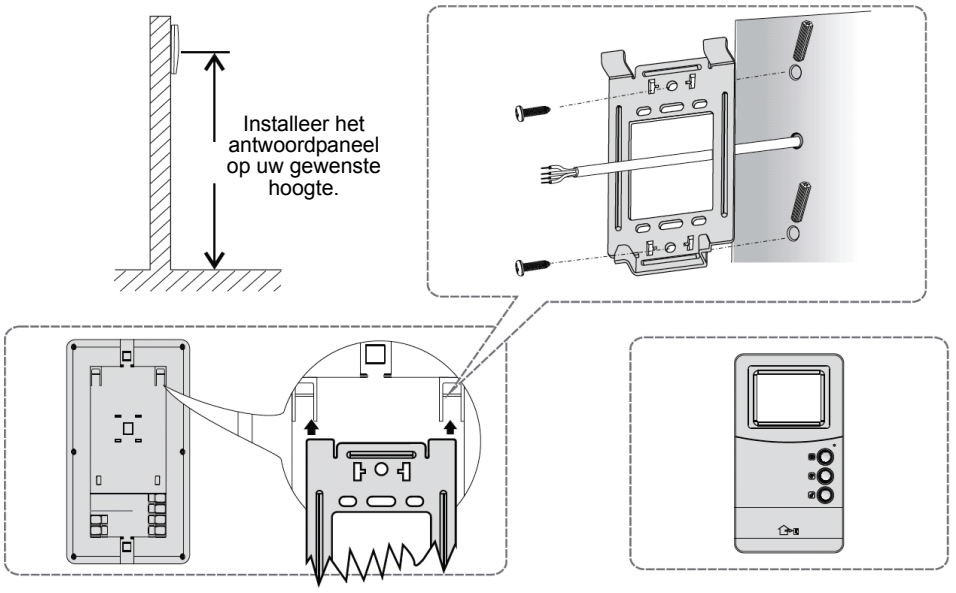
Slot zonder adapter, gevoed door de unit bij de buitendeur. De spanning in het circuit is 12 V als de deur gesloten is. De spanning in het circuit is 0 V als de deur wordt geopend. Vertraging is 4 - 7 seconden.



Slot met adapter, gevoed door een externe adapter.

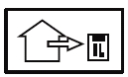


Antwoordunit

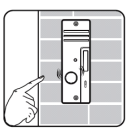


Gebruiksaanwijzing:

Functionering



Indicator Aan/Uit
De rode Aan/Uit indicator zal branden als het systeem is geïnstalleerd en de 12 V adapter is aangesloten op het antwoordpaneel en het stopcontact.



Deurbel
Als een bezoeker op de deurbel drukt, zal het antwoordpaneel de melodie van de deurbel afspelen en zal het beeldscherm automatisch worden ingeschakeld. Het beeldscherm blijft 20 seconden lang ingeschakeld en wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld.

Beeldschermknop
Schakelt het beeldscherm in zodat u de buitenomgeving kunt controleren. Het beeldscherm toont de opname van de camera.

Alarmknop
Houd bij geval van nood de alarmknop ingedrukt. De luidspreker van de deurbel zal het alarmsignaal afspelen.

Ontgrendelingsknop
Open de deur voor uw bezoeker met een druk op de UNLOCK knop. (uitsluitend wanneer een elektronisch slot is geïnstalleerd)

Volumeknop
Stel het gewenste volume in met de knop.

Menu-instellingen
Schakel het beeldscherm in met een druk op de beeldschermknop voordat u de helderheid, het contrast, de kleurtoon (kleur) en de beeldscherpte instelt.

Open het menu met een druk op de knop MENU.

Helderheid:
Stel de helderheid van het beeld in met de + of – knop. Ga naar de volgende instelling door nogmaals op de knop MENU te drukken.

Contrast:
Stel het contrast van het beeld in met de + of – knop. Ga naar de volgende instelling door nogmaals op de knop MENU te drukken.

Kleurtoon:
Stel de kleurtoon van het beeld in met de + of – knop. Ga naar de volgende instelling door nogmaals op de knop MENU te drukken.

Beeldscherpte:
Stel de beeldscherpte in

Afsluiten:
Sluit het menu af met een druk op de knop + of – voordat het beeldscherm wordt uitgeschakeld, anders zullen de instellingen niet worden opgeslagen.

Selecteer de beltoon door op de beltoonknop te drukken.U kunt kiezen uit 9 verschillende beltonen.

Onderhoud:
Reinig het product alleen met een droge doek.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:
Eventuele wijzigingen en/of aanpassingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit product.

Disclaimer:
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvoer:

- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

ITALIANO

Indice dei contenuti:

• Introduzione (p. 24)
• Precauzioni di sicurezza (p. 24)
• Contenuto della confezione (p. 24)
• Specifiche tecniche (p. 24)
• Descrizione prodotto (p. 25)
• Istruzioni di installazione (p. 26)
• Istruzioni utente (p. 28)
• Manutenzione (p. 29)
• Garanzia (p. 29)
• Scarico di Responsabilità (p. 29)
• Smaltimento (p. 29)

Introduzione:

Con questo sistema di video-citofono hands free (mani libere), potete essere sicuri che non sarete presi alla sprovvista quando qualcuno è alla porta. L'unità esterna consiste di un citofono con una videocamera, visione notturna, un altoparlante e un microfono. Con il monitor LCD da 3.5" è possibile vedere chi è alla porta e parlare con il visitatore. Il sistema può collegarsi e controllare un apriporta elettronico (non incluso) per aprire la porta automaticamente.

- Si consiglia di leggere questo manuale prima di installare/utilizzare questo prodotto.
- Tenete questo manuale in un posto sicuro per un futuro riferimento.

Precauzioni di sicurezza:

Questo prodotto deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessaria la manutenzione. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre l'unità di risposta all'acqua o all'umidità.

Contenuto della confezione:

1x unità di risposta
1x citofono con copertura anti-pioggia
1x alimentatore 12 V AC/DC
1x cavo di connessione
1x Materiale di montaggio
1x Manuale

Specifiche tecniche:

Citofono:

• Tensione di lavoro:	Tramite unità di risposta
• Sistema di comunicazione:	Semi-duplex
• Sensore dell'immagine:	1/4" CMOS a colori 640x480
• LED IR:	4x LED IR, 1x EDS
• Lenti:	F4.5 mm (H:40°, V:45°)
• Protezione:	IP24
• Temperatura di lavoro:	-20°C ~ +50°C
• Peso:	100 g
• Dimensioni:	127x38x48 mm (compresa copertura anti-pioggia)

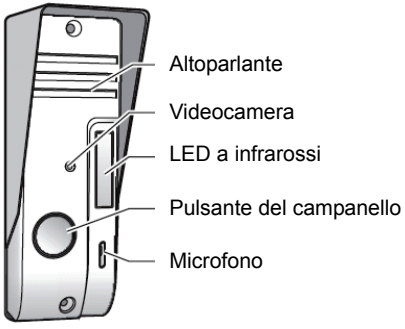
Unità di risposta:

• Tensione di lavoro:	15 V DC con funzione apriporta
• Sistema di comunicazione:	Semi-duplex
• Schermo:	3.5" TFT/LCD a colori
• Risoluzione:	320x240

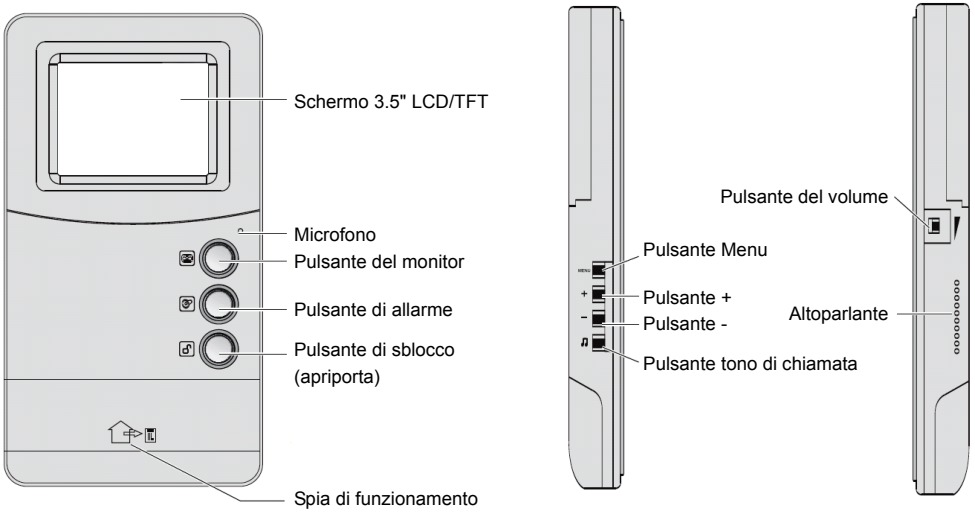
• Peso: 310 g
• Dimensioni: 220x120x25 mm

Il collegamento tra l'unità di risposta e l'unità esterna va effettuata tramite cavo a 4 fili e può essere esteso a 50 m con cavo di rame da 0.75 mm.

Citofono descrizione del prodotto:

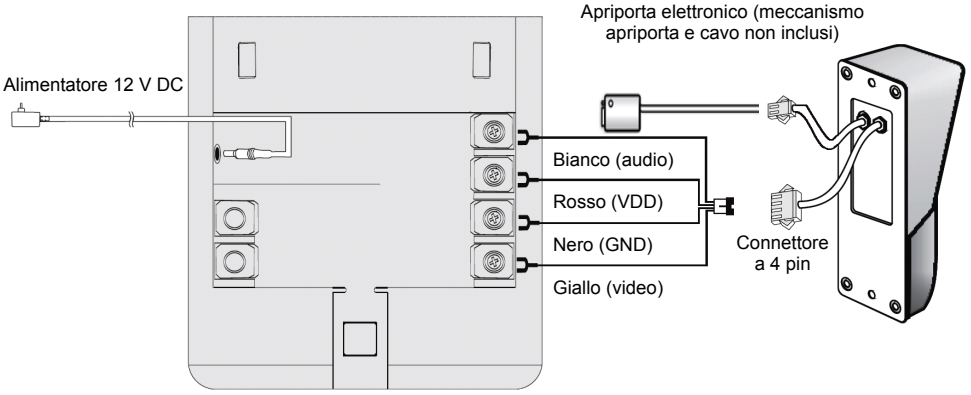


Descrizione del prodotto – unità di risposta:

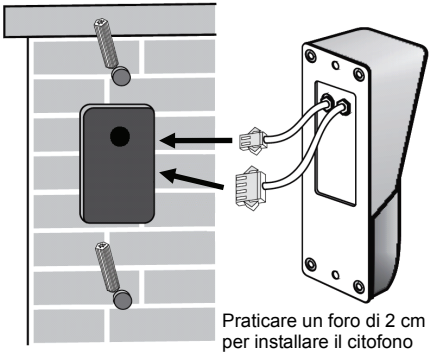


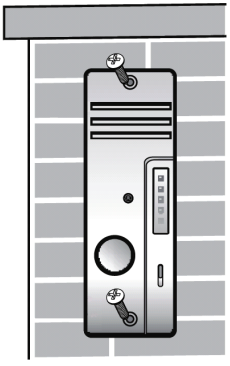
Istruzioni di installazione:

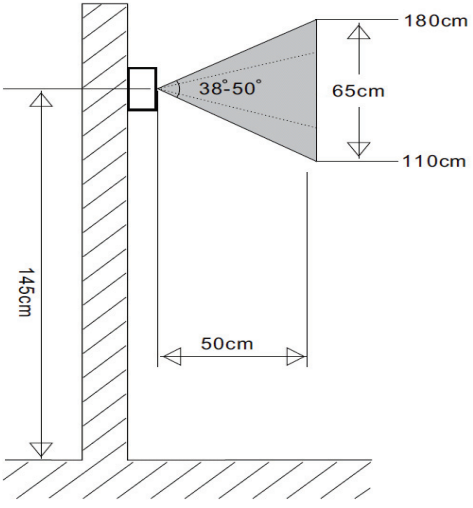
Sistema



Citofono



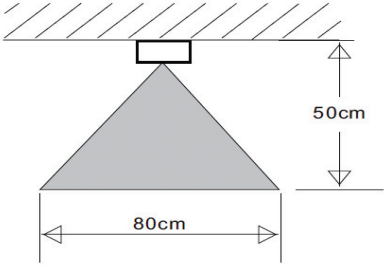




Altezza consigliata per l'installazione

e

Angolo della videocamera

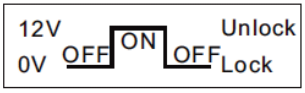


Utilizzo apriporta elettronico

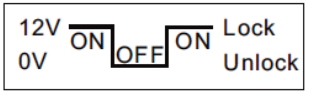
Il metodo di utilizzo di un aproporta elettronico deve soddisfare una delle opzioni seguenti.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

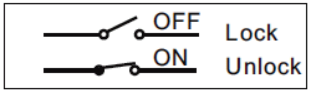
Apriporta senza alimentatore, alimentazione fornita tramite unità esterna. Quando la porta è chiusa, il voltaggio del circuito è 0 V. sbloccando la porta, il voltaggio del circuito è di 12 V. Il ritardo è di 4~7 secondi.



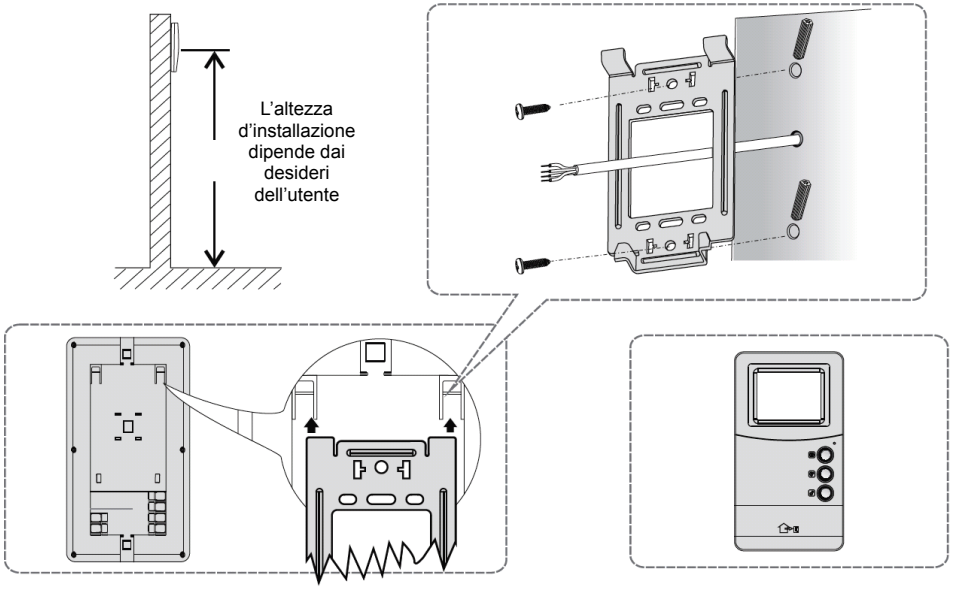
Apriporta senza alimentatore, alimentazione fornita tramite unità esterna. Quando la porta è chiusa, il voltaggio del circuito è 12 V. Sbloccando la porta, il voltaggio del circuito è di 0 V. Il ritardo è di 4~7 secondi.



Apriporta con alimentatore, alimentazione fornita da un alimentatore esterno.



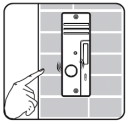
Unità di risposta



Istruzioni utente:

Funzionamento

Spia di funzionamento
Quando il sistema è installato e l'alimentatore 12 V è collegato all'unità di risposta e alla presa a muro, si accenderà la spia rossa di funzionamento.



Pulsante del campanello
Quando un visitatore preme il pulsante del campanello, viene emesso il tono di avviso ed il monitor si accenderà automaticamente. Il monitor rimane acceso per circa 20 secondi e poi si spegne automaticamente.

Pulsante del monitor
Accendere il monitor per monitorare l'esterno. Il monitor mostrerà l'immagine della videocamera.

Pulsante di allarme
In caso di emergenza, premere il pulsante di allarme. Il suono di allarme sarà emesso dall'altoparlante del citofono.

Pulsante di sblocco (apriporta)
Premere il pulsante UNLOCK per sbloccare la porta al visitatore. (solo quando è installato un apriporta elettronico)

Tasti del volume
Impostare il volume al livello desiderato.

Menu impostazioni

Per regolare la luminosità, il contrasto, il tono (colore) e la nitidezza, premere prima il pulsante del monitor per accendere lo.

Premere il pulsante MENU per aprire il menu.

Luminosità:
Regolare la luminosità dell'immagine premendo i pulsanti + o –. Premere di nuovo il pulsante MENU per andare alla regolazione seguente.

Contrasto:
Regolare il contrasto dell'immagine premendo i pulsanti + o – . Premere di nuovo il pulsante MENU per andare alla regolazione seguente.

Colore:
Regolare il colore dell'immagine premendo i pulsanti + o –. Premere di nuovo il pulsante MENU per andare alla regolazione seguente.

Nitidezza:
Regolare la nitidezza dell'immagine

Uscire:
Uscire dal menu con il pulsante + o – prima che il monitor sia spento, altrimenti la regolazione non sarà salvata.

Selezionare il tono di chiamata premendo più volte il pulsante del tono di chiamata. Vi sono 9 diversi toni di chiamata.

Manutenzione:
Pulire il prodotto solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:
Qualsiasi modifica e/o cambiamento al prodotto annullerà la garanzia. Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso non corretto di questo prodotto.

Scarico di Responsabilità:
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Smaltimento:

- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

ESPAÑOL

Índice del contenido:

• Introducción (p. 29)
• Precauciones de seguridad (p. 29)
• Contenidos del envase (p. 29)
• Especificaciones técnicas (p. 30)
• Descripción del producto (p. 30)
• Instrucciones de instalación (p. 31)
• Instrucciones del usuario (p. 33)
• Mantenimiento (p. 34)
• Garantía (p. 34)
• Exención de responsabilidad (p. 34)
• Eliminación (p. 34)

Introducción:
Con este sistema de contestador automático manos libres, puede estar seguro que no le cogerán por sorpresa cuando alguien esté en la puerta. La unidad exterior consta de un timbre con una cámara, visión nocturna, altavoz y micrófono. Con la pantalla LCD de 3.5" puede ver quién se encuentra en la puerta y hablar con el visitante. El sistema puede conectarse a y controlar un cierre electrónico (no incluido) para abrir la puerta de forma automática.
- Recomendamos que lea este manual antes de instalar / usar este producto.
- Guarde este manual en un lugar seguro para futuras referencias.

Precauciones de seguridad:
Este producto SOLO debe abrirlo un técnico autorizado cuando sea necesaria su reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el contestador al agua o a la humedad.

Contenidos del envase:
1x Contestador
1x Timbre de puerta con cubierta para la lluvia
1x Adaptador CA/CC de 12 V
1x Cable de conexión

1x Material de montaje
1x Manual

Especificaciones técnicas:

Timbre de la puerta:

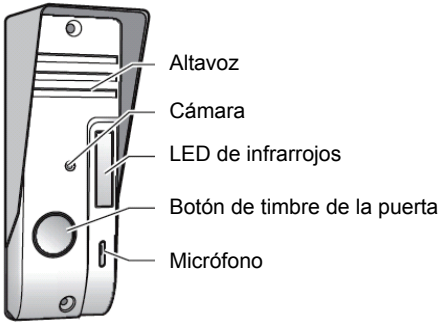
• Tensión de funcionamiento:	Mediante el contestador
• Sistema de comunicación:	Semi dúplex
• Sensor de imagen:	1/4" CMOS color 640x480
• IR LED:	4x IR LED, 1x EDS
• Objetivo:	F4.5 mm (H:40°, V:45°)
• Protección:	IP24
• Temperatura de funcionamiento:	–20°C ~ +50°C
• Peso:	100 g
• Dimensiones:	127x38x48 mm (incluyendo cubierta para la lluvia)

Contestador:

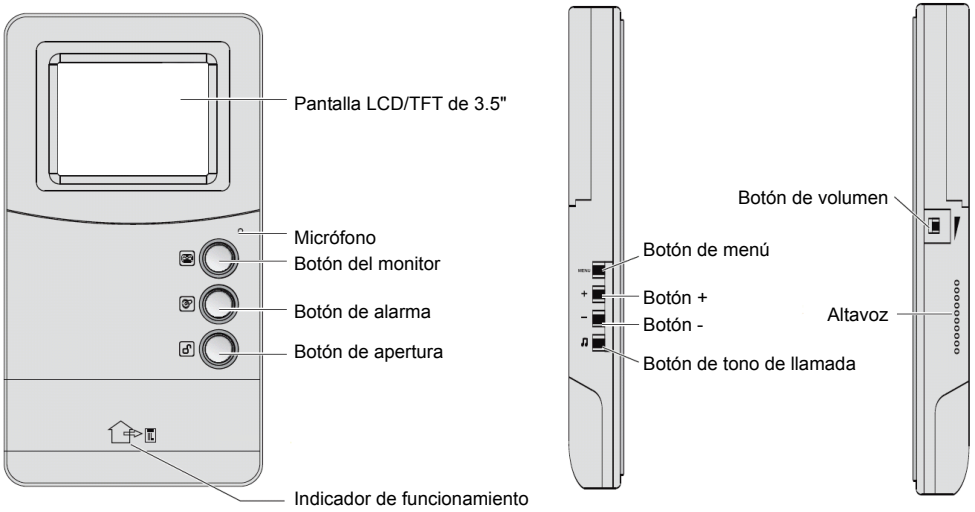
• Tensión de funcionamiento:	15 V CC con función de apertura de puerta
• Sistema de comunicación:	Semi dúplex
• Pantalla:	3.5" TFT/LCD color
• Resolución:	320x240
• Peso:	310 g
• Dimensiones:	220x120x25 mm

La conexión entre el contestador y la unidad exterior se realiza mediante un cable de 4 polos y puede extenderse hasta 50 m con cobre/cable de 0.75 mm.

Descripción del producto del timbre de la puerta:

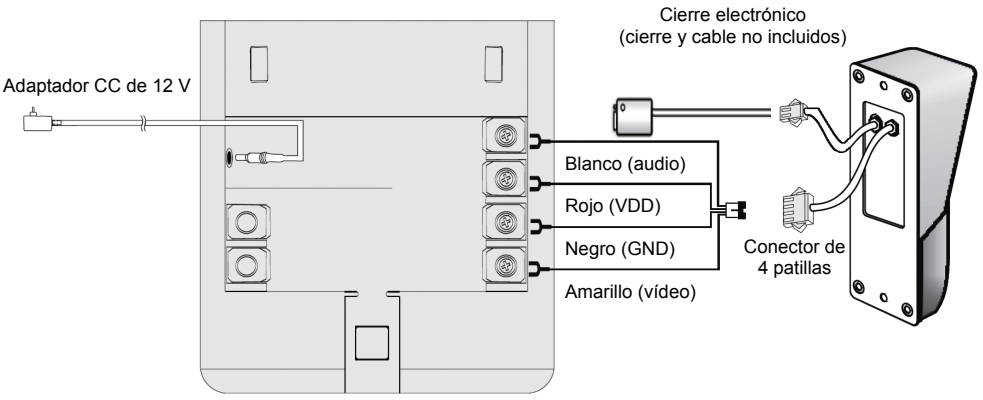


Descripción del producto - contestador:

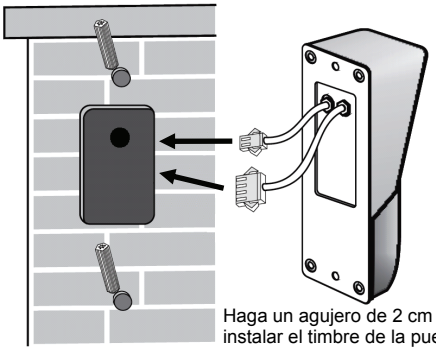


Instrucciones de instalación:

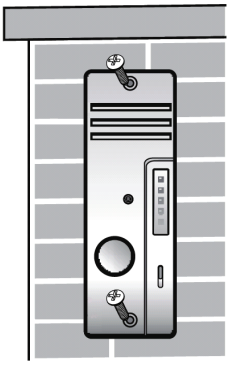
Sistema

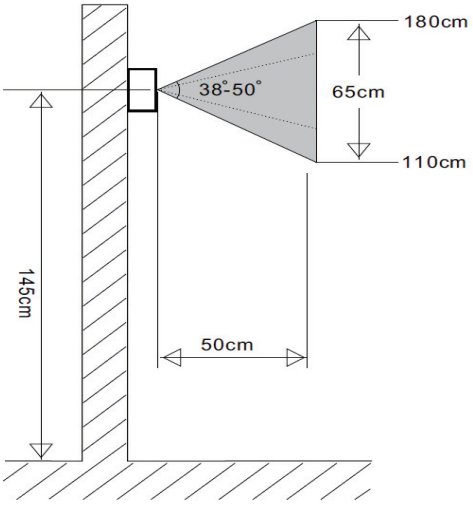


Timbre de la puerta



Haga un agujero de 2 cm para instalar el timbre de la puerta

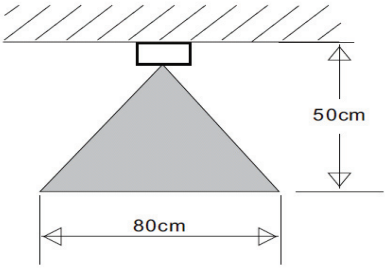




Altura recomendada de la instalación

&

Ángel de la cámara

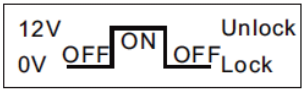


Uo del cierre electrónico

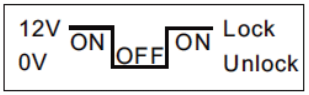
Los métodos de uso del cierre electrónico deben corresponderse con el de las opciones que aparecen debajo.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

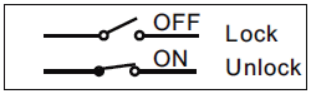
Cierre sin el adaptador, la alimentación se suministra mediante una unidad externa. Cuando se cierra la puerta, la tensión del circuito es de 0 V. Al desbloquear la puerta, la tensión del circuito es de 12 V. El retardo es de 4~7 segundos.



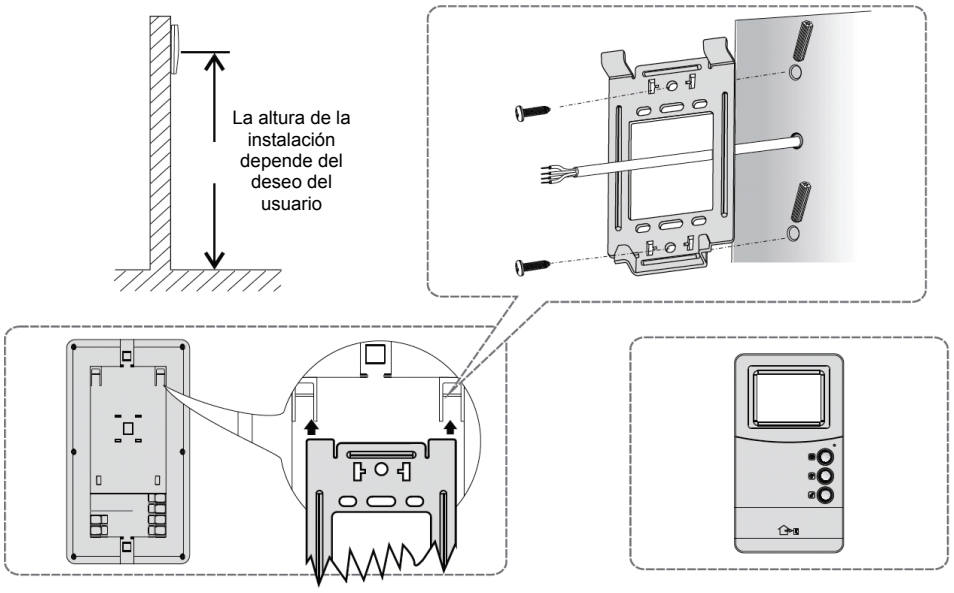
Cierre sin el adaptador, la alimentación se suministra mediante una unidad externa. Cuando se cierra la puerta, la tensión del circuito es de 12 V. Al desbloquear la puerta, la tensión del circuito es de 0 V. El retardo es de 4~7 segundos.



Cierre con el adaptador, la alimentación se suministra mediante un adaptador externo.

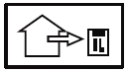


Unidad de respuesta

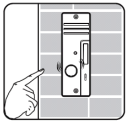


Instrucciones para el usuario:

Funcionamiento



Indicador de funcionamiento
Cuando el sistema se encuentra instalado y el adaptador de 12 V se conecta a la unidad de respuesta y a una toma de pared, el indicador de funcionamiento de color rojo se enciende.



Botón de timbre de la puerta
Cuando un visitante pulsa el botón de la puerta, el tono de llamada sonará y el monitor se encenderá de forma automática. El monitor permanece encendido durante aproximadamente 20 segundos y posteriormente se apaga automáticamente.

Botón del monitor
Encienda el monitor para una monitorización exterior eventual. El monitor mostrará la imagen de la cámara.

Botón de alarma
En caso de emergencia, siga pulsando el botón de alarma. El sonido de la alarma lo presenta el altavoz del timbre de la puerta.

Botón de apertura
Pulse el botón UNLOCK para desbloquear la puerta para el visitante. (sólo cuando está instalado un cierre electrónico)

Interruptor de volumen
Fije el interruptor en el volumen que desee.

Configuración del menú
Para ajustar el brillo, contraste, tonalidad (color) y nitidez, pulse primero el botón del monitor para encender el mismo.

Pulse el botón MENU para abrir el menú.

Brillo:
Ajuste el brillo de la imagen pulsando el botón + o –. Vuelva a pulsar el botón MENU para ir al siguiente ajuste.

Contraste:
Ajuste el contraste de la imagen pulsando el botón + o –. Vuelva a pulsar el botón MENU para ir al siguiente ajuste.

Tonalidad:
Ajuste la tonalidad de la imagen pulsando el botón + o –. Vuelva a pulsar el botón MENU para ir al siguiente ajuste.

Nitidez:
Ajusta la nitidez de la imagen.

Salir:
Salga del menú con el botón + o – antes de que se apague el monitor; en caso contrario no se guardarán los ajustes.

Seleccione el tono de llamada pulsando una y otra vez el botón de tono de llamada. Dispone de 9 tonos de llamada diferentes.

Mantenimiento:
Limpie el producto solo con un paño seco.
No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:
Cualquier cambio y/o modificación del producto anula la garantía. No podemos asumir ninguna responsabilidad por cualesquiera daños causados debidos a un uso incorrecto de este producto.

Exención de responsabilidad:
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación:
- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

MAGYAR

Tartalomjegyzék:

• Bevezetés (o. 35.)
• Biztonsági óvintézkedések (o. 35.)
• A csomag tartalma (o. 35.)
• Műszaki adatok (o. 35.)
• A termék leírása (o. 36.)
• Üzembe helyezési útmutató (o. 37.)
• Használati útmutató (o. 39.)
• Gondozás, ápolás (o. 40.)
• Jótállás (o. 40.)
• Jogi nyilatkozat (o. 40.)
• Leselejtezés (o. 40.)

Bevezetés:

A szabadkezes videó ajtótelefon rendszerrel nem érheti meglepetés, amikor kinyitja a látogatóknak az ajtót. A kültéri egység csengőgombból, éjjellátó kamerából, hangszóróból és mikrofonból áll. A 3,5 hüvelykes LCD kijelzőn látja, ki áll az ajtó előtt, és beszélhet is vele. A rendszerhez elektronikus ajtózár csatlakoztatható (külön kell megvenni), az ajtó távvezérelt nyitásához.

- Kérjük, hogy a termék üzembe állítása/használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót.
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá.

Biztonsági óvintézkedések:

Ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel és szervizelheti. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a válaszolóegységet víz vagy nedvesség.

A csomag tartalma:

1x válaszolóegység
1x ajtócsengő esővédővel
1x 12 V-os hálózati tápegység
1x csatlakozókábel
1x Szerelési anyagok
1x Használati útmutató

Műszaki adatok:

Ajtócsengő:

• Tápfeszültség:	A válaszolóegységtől
• Kommunikációs mód:	Félduplex (váltakozva beszélő)
• Képérzékelő:	1/4 hüvelykes CMOS, színes, 640x480
• IR LED-ek:	4x IR LED, 1x EDS
• Objektív:	F4,5 mm (vízsz.:40°, függ.:45°)
• Védettség:	IP24
• Üzemi hőmérséklettartomány:	–20°C ~ +50°C
• Tömeg:	100 g
• Méretek:	127x38x48 mm (az esővédővel együtt)

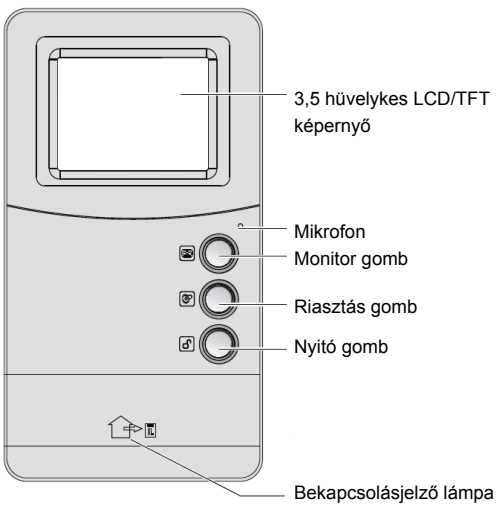
Válaszolóegység:

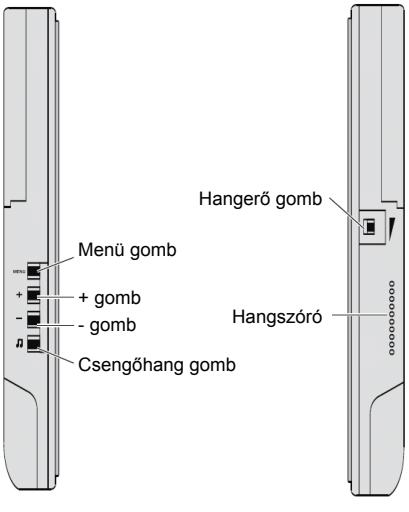
• Tápfeszültség:	15 V=, ajtónyitó funkcióval
• Kommunikációs mód:	Félduplex (váltakozva beszélő)
• Képernyő:	3,5 hüvelykes TFT/LCD, színes
• Felbontás:	320x240
• Tömeg:	310 g
• Méretek:	220x120x25 mm

A válaszolóegység és a kültéri egység négyeres kábellel kapcsolódik egymáshoz, amely 0,75 mm-es rézeres kábel használata esetén legfeljebb 50 m hosszú lehet.

A termék leírása – az ajtócsengő:

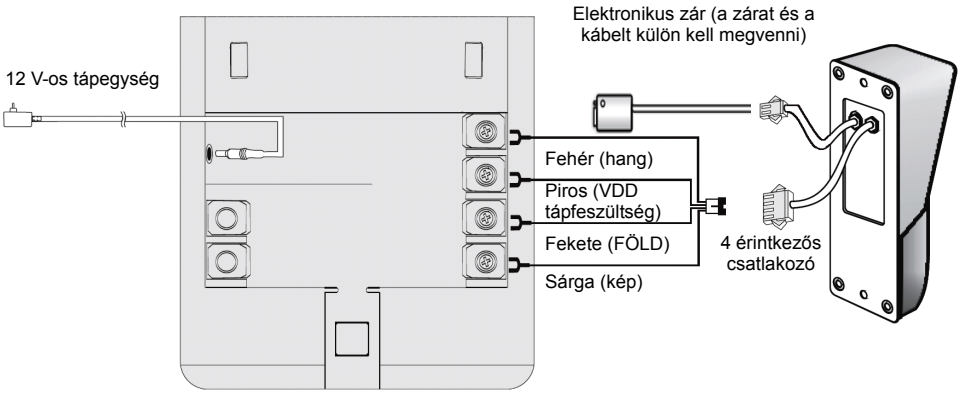
A termék leírása - a válaszolóegység:



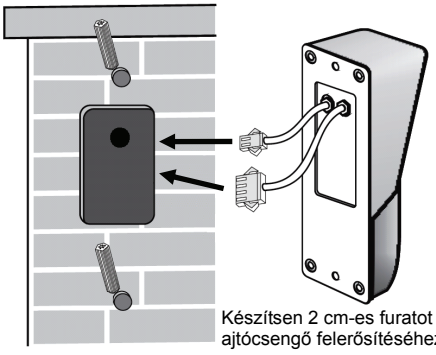


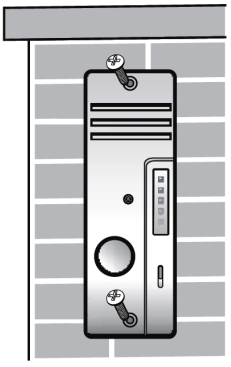
Beszerelési utasítások:

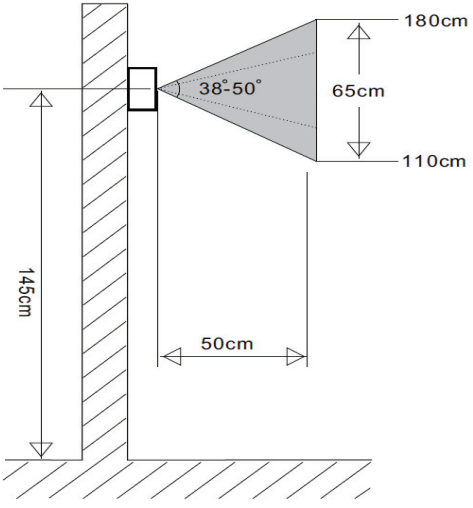
Rendszer



Ajtócsengő



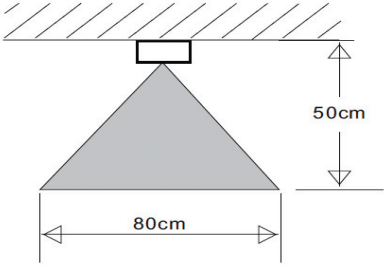




Ajánlott szerelési magasság

és

A kamera látószöge



Elektronikus zár használata

Az elektronikus zárat az alábbi lehetőségek bármelyike szerint használhatja.

Unlock way	Model	SEC-PH310	
	12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s
	OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s

A zárhoz nincs külön tápegység, mert a kültéri egységtől kapja a táplálást. Az ajtó zárt helyzetében az áramkör feszültsége 0 V. Az ajtó nyitásakor az áramkör feszültsége 12 V. A késleltetés 4-7 másodperc.

12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock

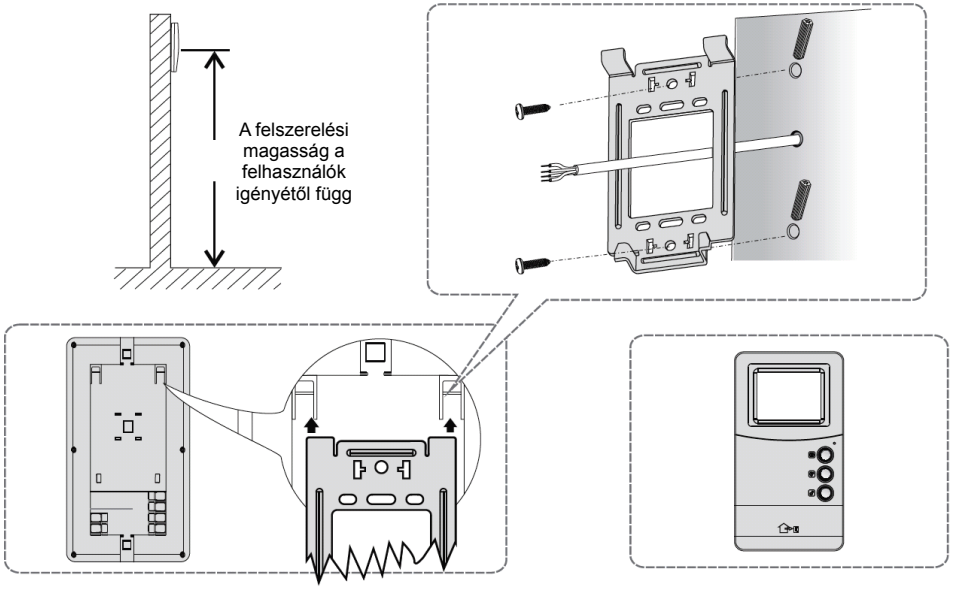
A zárhoz nincs külön tápegység, mert a kültéri egységtől kapja a táplálást. Az ajtó zárt helyzetében az áramkör feszültsége 12 V. Az ajtó nyitásakor az áramkör feszültsége 0 V. A késleltetés 4-7 másodperc.

12V 0V ON OFF ON Lock Unlock

A zár tápfeszültségét külön külső tápegység szolgáltatja.

OFF ON Lock Unlock

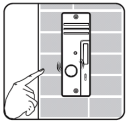
Válaszolóegység



Használati útmutató:

Használat

Bekapcsolásjelző lámpa
A piros bekapcsolásjelző lámpa kigyullad, ha a rendszer üzembe van helyezve és a hálózati tápegységről 12 V-os feszültséget kap.



Az ajtócsengő gombja
Amikor a látogató megnyomja az ajtócsengő gombját, megszólal a csengő és automatikusan bekapcsol a monitor. A monitor kb. 20 másodpercig működik, utána automatikusan kikapcsol.

Monitor gomb
Bekapcsolja a monitort a külső tér megfigyeléséhez. A monitoron a kamera által szolgáltatott kép látható.

Riasztás gomb
Ha segítséget szeretne hívni, nyomja meg többször a riasztás gombját. Az ajtócsengő hangszórója riasztó hangjelzést ad.

Nyitó gomb
Az UNLOCK gomb megnyomásával kinyithatja az ajtót. (Csak akkor működik, ha az egység össze van kapcsolva az elektronikus ajtózárral)

Hangerő kapcsoló
Ezzel a kapcsolóval állíthatja be a kívánt hangerőt.

A beállítások menüje

A fényerő, kontraszt, színárnyalat és képélesség beállításához először a monitor gomb megnyomásával kapcsolja be a monitort.

A MENU gombbal nyissa meg a menüt.

Fényerő:
A kép fényerejét a + és - gombbal változtathatja. A MENU gomb ismételt megnyomásával a következő menüpontra léphet.

Kontraszt:
A kép kontrasztosságát a + és - gombbal változtathatja. A MENU gomb ismételt megnyomásával a következő menüpontra léphet.

Színárnyalat:
A kép színárnyalatát a + és - gombbal változtathatja. A MENU gomb ismételt megnyomásával a következő menüpontra léphet.

Képélesség:
Állítsa be a kép kívánt élességét

Kilépés:
A + vagy - gombbal a monitor kikapcsolása előtt lépjen ki a menüből, mert különben a készülék nem jegyzi meg a beállítást.

A csengőhangot a csengőhang gomb ismételt megnyomásával választhatja ki. Kilenc csengőhang közül választhat.

Karbantartás:
Száraz kendővel tisztítsa a terméket.
Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:
A termék illetéktelen módosítása érvényteleníti jótállását. Nem vállalunk felelősséget a termék szakszerűtlen használata miatti károkért.

Jogi nyilatkozat:
A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Leselejtezés:

- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

SUOMI

Sisällysluettelo:

• Johdanto (s. 40)
• Turvallisuustoimenpiteet (s. 40)
• Pakkauksen sisältö (s. 40)
• Tekniset tiedot (s. 41)
• Tuotteen kuvaus (s. 41)
• Asennusohjeet (s. 42)
• Käyttöohjeet (s. 44)
• Huolto (s. 45)
• Takuu (s. 45)
• Vastuuvapauslauseke (s. 45)
• Hävittäminen (s. 45)

Johdanto:
Tämän langattoman kuvalla varustetun ovipuhelinjärjestelmän avulla voit varmistua, ettei sinua yllätetä omalla ovella. Ulkoyksikkö sisältää ovikellon, joka on varustettu kameralla, pimeätunnistimella, kovaäänisellä ja mikrofonilla. 3,5 tuuman LCD-näytöstä näet, kuka ovella on ja voit puhua hänen kanssaan. Järjestelmä voidaan liittää ohjaamaan sähkölukkoa (ei sisälly toimitukseen), jolloin ovi voidaan avata automaattisesti.

- Suosittelemme tämän oppaan lukemista ennen tuotteen asennusta ja käyttöä.
- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuustoimenpiteet:
VAIN valtuutettu teknikko saa avata tämän laitteen, jos huoltoa tarvitaan. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista vastausyksikköä vedelle tai kosteudelle.

Pakkauksen sisältö:
1 x Vastausyksikkö
1 x Ovikello sadesuojalla
1 x 12 V AC/DC-muuntaja
1 x Liitäntäjohto
1 x Kiinnitystarvikkeet
1 x Käyttöopas

Tekniset tiedot:

Ovikello:

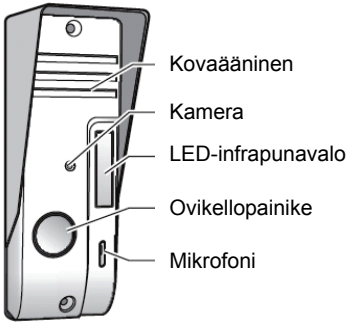
• Käyttöjännite:	Vastausyksikön kautta
• Kommunikointijärjestelmä:	Puoliksi kaksisuuntainen
• Kuvatunnistin:	1/4 tuuman CMOS väri 640 x 480
• LED-infrapunavalot:	4 x LED-infrapunavalot, 1 x EDS
• Linssi:	F 4,5 mm (H: 40°, V:45°)
• Suojaus:	IP24
• Käyttölämpötila:	–20 °C... +50 °C
• Paino:	100 g
• Mitat:	127 x 38 x 48 mm (sisältäen sadesuojan)

Vastausyksikkö:

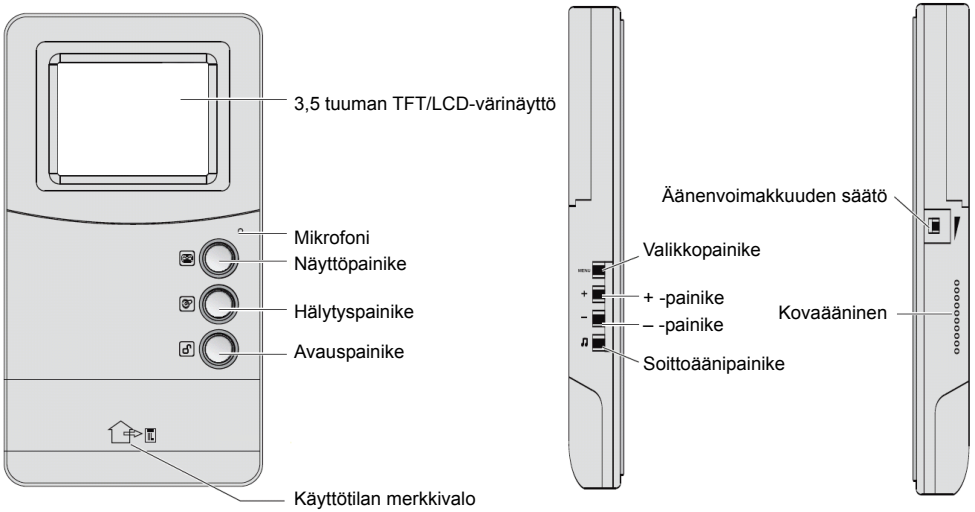
• Käyttöjännite:	15 V DC ovenavaustoiminnolla
• Kommunikointijärjestelmä:	Puoliksi kaksisuuntainen
• Näyttö:	3,5 tuuman TFT/LCD-värinäyttö
• Kuvatarkkuus:	320 x 240
• Paino:	310 g
• Mitat:	220 x 120 x 25 mm

Vastausyksikkö ja ulkoyksikkö kytketään toisiinsa nelijohtimisella kaapelilla, joka voi olla jopa 50 m pitkä, jos käytetään 0,75 mm kuparikaapelia.

Tuotteen kuvaus - ovikello:

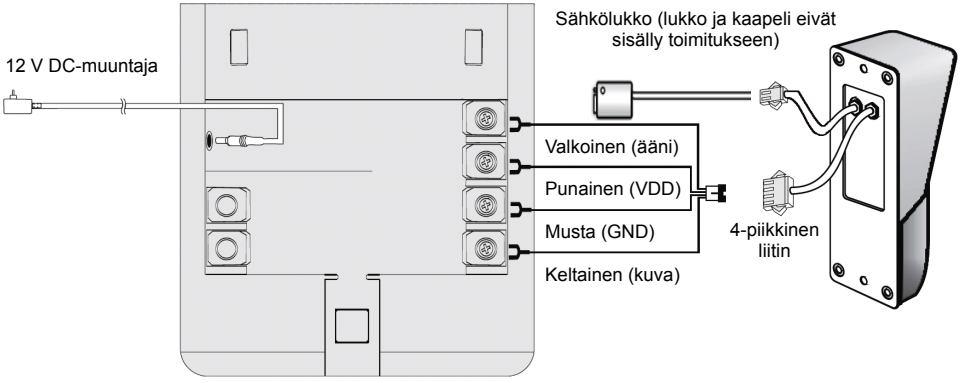


Tuotteen kuvaus - vastausyksikkö:

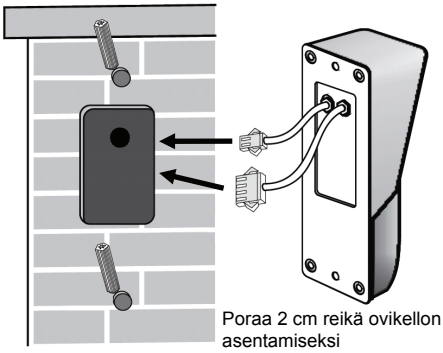


Asennusohjeet:

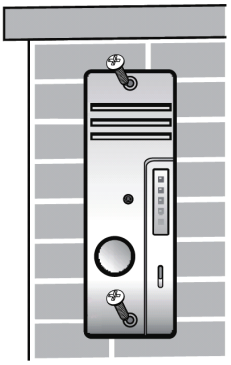
Järjestelmä

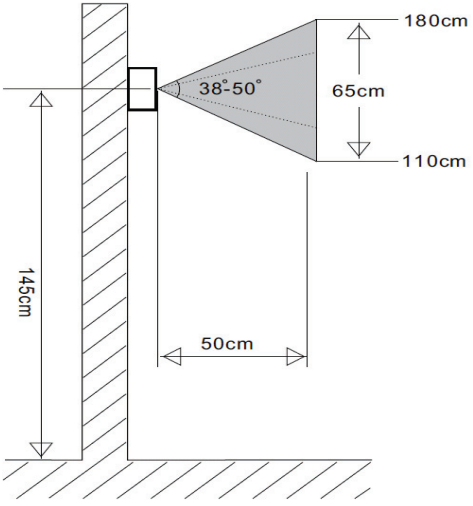


Ovikello



Poraa 2 cm reikä ovikellon asentamiseksi

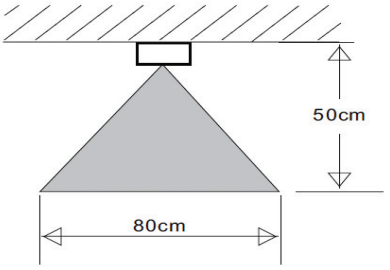




Suositeltu asennuskorkeus

&

Kameran kulma

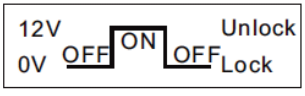


Sähkölukon käyttö

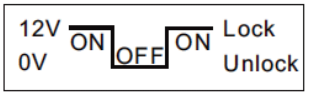
Sähkölukon käyttömenetelmän tulisi vastata yhtä alla olevista vaihtoehdoista.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

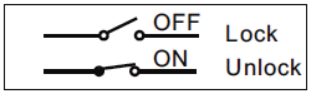
Lukko ilman muuntajaa, virransyöttö ulkoyksiköstä. Kun ovi on suljettu, piirin jännite on 0 V. Kun ovi on auki, piirin jännite on 12 V. Viive on 4~7 sekuntia.



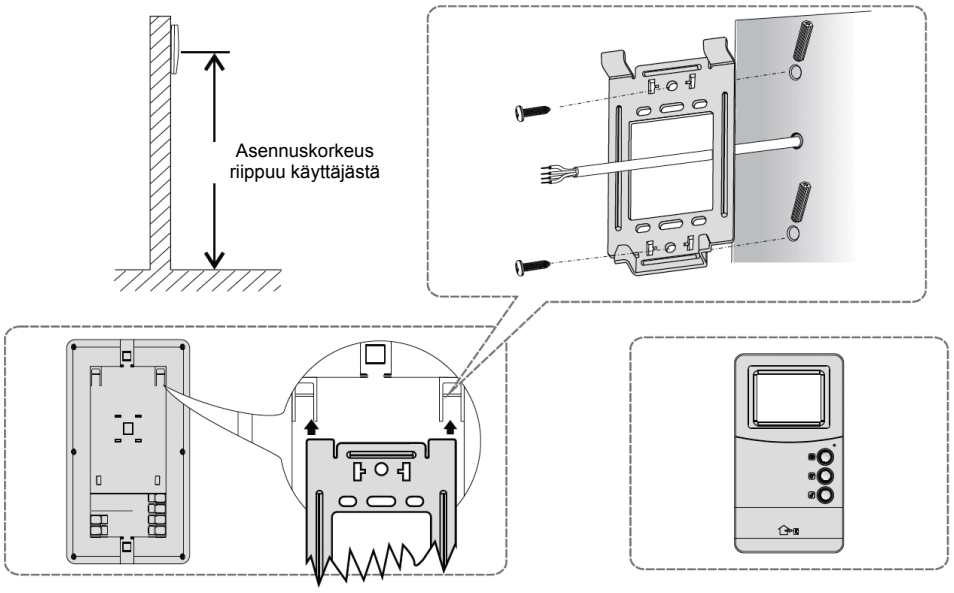
Lukko ilman muuntajaa, virransyöttö ulkoyksiköstä. Kun ovi on suljettu, piirin jännite on 12 V. Kun ovi on auki, piirin jännite on 0 V. Viive on 4~7 sekuntia.



Lukko ilman muuntajaa, virransyöttö ulkoisesta muuntajasta.

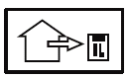


Vastausyksikkö

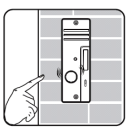


Käyttöohjeet:

Käyttötila



Käyttötilan merkkivalo
Kun järjestelmä on asennettu ja 12 V muuntaja kytketty vastausyksikköön ja verkkovirtaan, punainen käyttötilan merkkivalo syttyy.



Ovikellopainike
Kun vieras painaa ovikellopainiketta, soittoääni soi ja näyttö menee päälle automaattisesti. Näyttö pysyy päällä noin 20 sekunnin ja sammuu automaattisesti.

Näyttöpainike
Ulkotilaa voi valvoa kytkemällä virran näyttöön. Näytöllä näkyy kameran kuva.

Hälytyspainike
Paina hätätapauksessa hälytyspainiketta. Hälytysääni kuuluu ovikellon kovaäänisestä.

Avauspainike
Avaa ovi vieraille painamalla UNLOCK-painiketta. (vain, jos sähkölukko on asennettu).

Äänenvoimakkuuden säädin
Säädä äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle.

Valikkoasetukset
Kirkkautta, kontrastia, värisävyä ja terävyyttä voi säätää käynnistämällä ensin näytön näyttöpainikkeella.

Käytä valikkoa painamalla MENU-painiketta.

Kirkkaus:
Säädä kuvan kirkkautta painamalla painikkeita + tai –. Siirry seuraavaan säätöön painamalla MENU-painiketta.

Kontrasti:
Säädä kuvan kontrastia painamalla painikkeita + tai –. Siirry seuraavaan säätöön painamalla MENU-painiketta.

Värisävy:
Säädä kuvan värisävyä painamalla painikkeita + tai –. Siirry seuraavaan säätöön painamalla MENU-painiketta.

Terävyys:
Säädä kuvan terävyys

Poistuminen:
Poistu valikosta painikkeilla + tai – ennen kuin näyttö sammuu, muuten säätöjä ei tallenneta.

Valitse soittoääni painamalla soittoäänipainiketta toistuvasti. Laitteessa on 9 eri soittoääntä.

Huolto:
Puhdista laitetta vain kuivalla liinalla.
Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:
Takuu mitätöityy, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia. Emme ole myöskään vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän tuotteen virheellisestä käytöstä.

Vastuuvapauslauseke:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen:
- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

SVENSKA

Innehållsförteckning:

• Introduktion (s. 46)
• Säkerhetsanvisningar (s. 46)
• Förpackningens innehåll (s. 46)
• Tekniska specifikationer (s. 46)
• Produktbeskrivning (s. 47)
• Installationsanvisningar (s. 48)
• Användarinstruktioner (s. 50)
• Underhåll (s. 51)
• Garanti (s. 51)
• Friskrivningsklausul (s. 51)
• Kassering (s. 51)

Introduktion:

Med detta handsfree-system för videoporttelefon, kan du se till att du inte får en överraskning när någon är vid dörren. Utomhusenheten består av en dörrklocka med en kamera, nattvy, högtalare och mikrofon. Med 3,5" LCD-skärmen kan du se vem som är vid dörren och tala med besökaren. Systemet kan anslutas till och styra ett elektroniskt lås (ingår ej) för att öppna dörren automatiskt.

- Vi rekommenderar att du läser denna manual innan du installerar/använder produkten.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens.

Säkerhetsanvisningar:

Denna produkt bör ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte svarsenheten för vatten eller fukt.

Förpackningens innehåll:

1x Svarsenhet
1x Dörrklocka med regnskydd
1x 12 V AC/DC-adapter
1x Anslutningskabel
1x Monteringsmaterial
1x Manual

Tekniska specifikationer:

Dörrklocka:

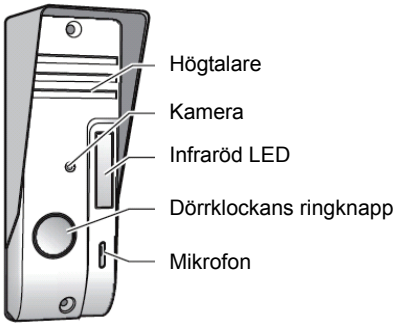
• Driftspänning:	Genom svarsenhet
• Kommunikationssystem:	Semi-duplex
• Bildsensor:	1/4" CMOS färg 640x480
• IR-LED:	4x IR-LED, 1x EDS
• Objektiv:	F4,5 mm (H:40°, V:45°)
• Skydd:	IP24
• Driftstemperatur:	–20°C ~ +50°C
• Vikt:	100 g
• Mått:	127x38x48 mm (inklusive regnskydd)

Svarsenhet:

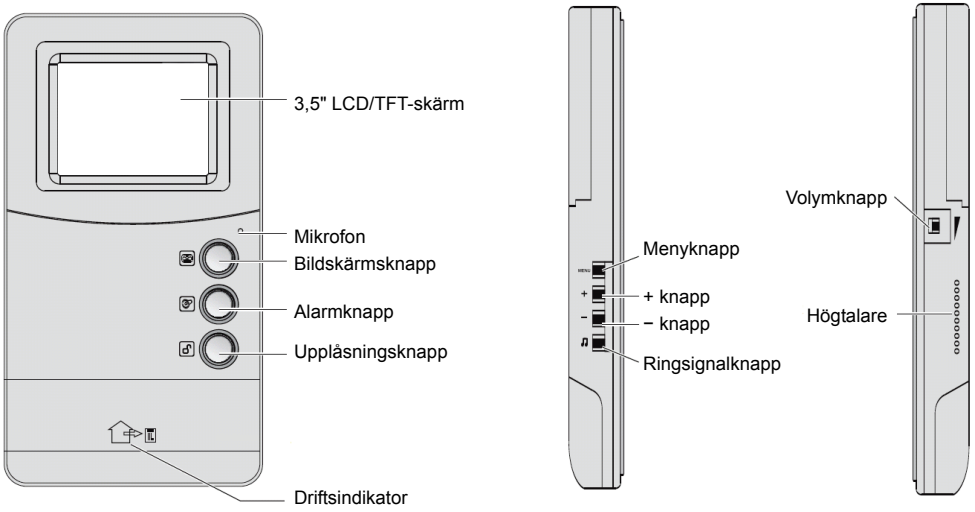
• Driftspänning:	15 V DC med öppen-dörrfunktion
• Kommunikationssystem:	Semi-duplex
• Skärm:	3,5" TFT/LCD-färgskärm
• Upplösning:	320x240
• Vikt:	310 g
• Mått:	220x120x25 mm

Anslutningen mellan svarsenheten och utomhusenheten sker via en 4-ledarkabel och kan utökas till 50 m med koppar/0,75 mm kabel.

Produktbeskrivning dörrklocka:

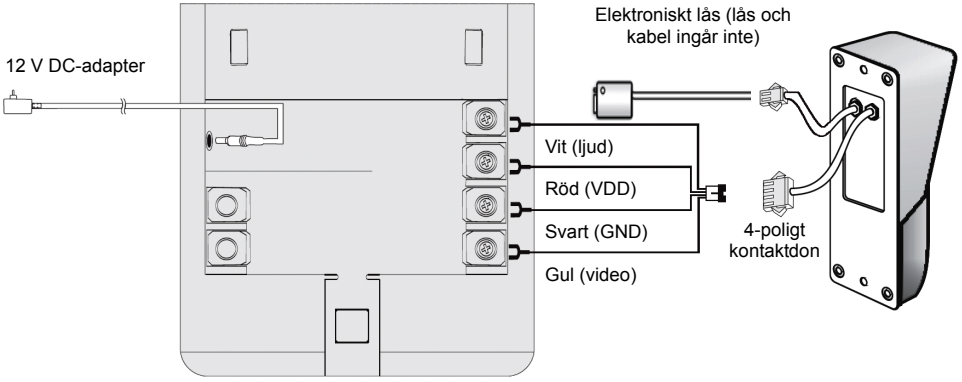


Produktbeskrivning - svarsenhet:

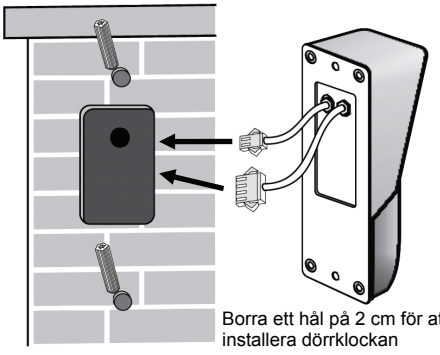


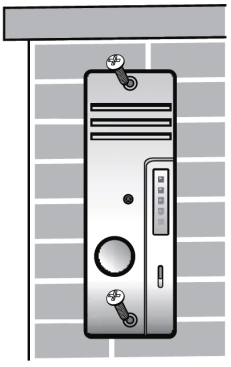
Installationsanvisningar:

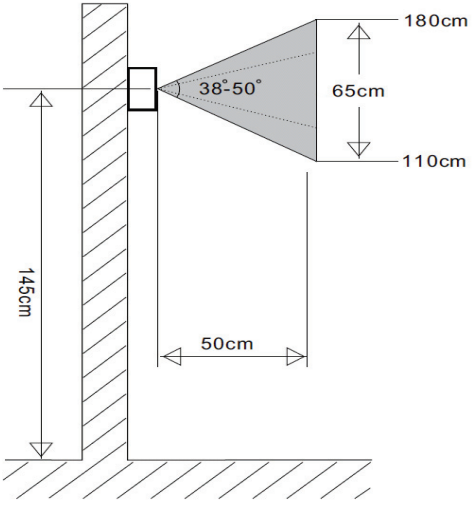
System



Dörrklocka



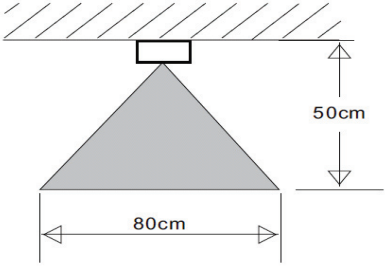




Rekommenderad monteringshöjd

&

Vinkel på kameran

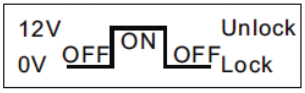


Använda ett elektroniskt lås

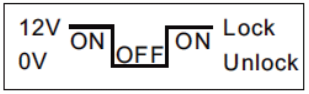
Metoden att använda det elektroniska låset ska matcha med ett av alternativen nedan.

Unlock way	Model	SEC-PH310	
	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

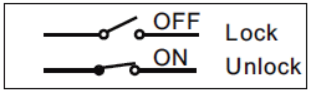
Lås utan adapter, ström via utomhusenheten. När dörren är stängd, är kretsens spänning 0 V. Genom att låsa upp dörren blir kretsens spänning 12 V. Fördröjning är 4 ~ 7 sekunder.



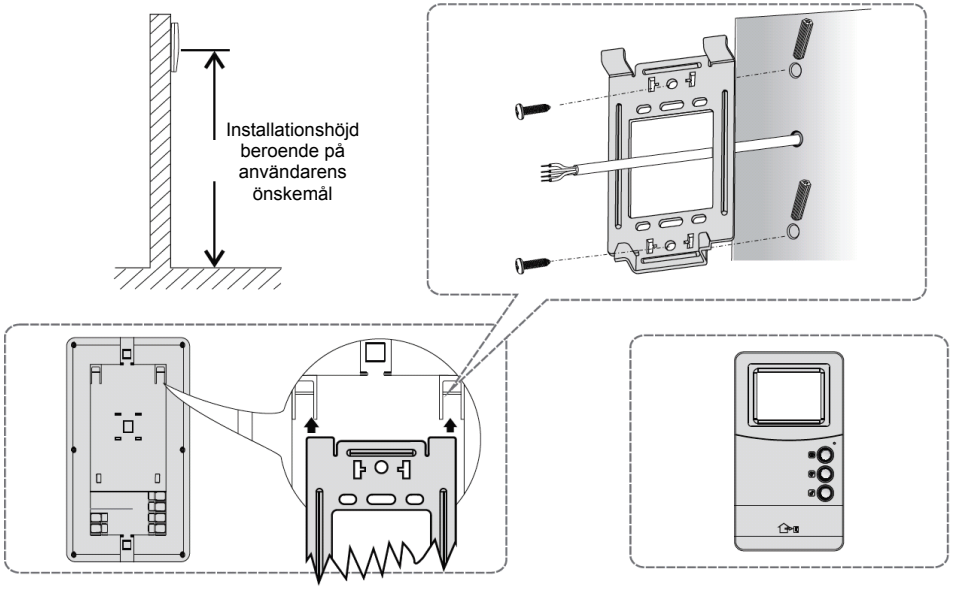
Lås utan adapter, ström via utomhusenheten. När dörren är stängd, är kretsens spänning 12 V. Genom att låsa upp dörren blir kretsens spänning 0 V. Fördröjning är 4 ~ 7 sekunder.



Lås med adapter, strömförsörjning via extern adapter.



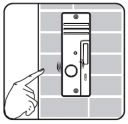
Svarsenhet



Användarinstruktioner:

Användning

Driftsindikator
När systemet är installerat och 12 V-adaptern är ansluten till svarsenheten och ett vägguttag, kommer den röda funktionsindikatorn att tändas.



Dörrklockans ringknapp
När en besökare trycker på dörrklockan kommer ringsignalen att ljuda och skärmen slås på automatiskt. Skärmen förblir på i cirka 20 sekunder och stängs sedan av automatiskt.

Bildskärmsknapp
Slå på bildskärmen för eventuell övervakning utanför. Skärmen kommer att visa kamerabilden.

Alarmknapp
I nödfall ska larmknappen hållas intryckt. Larmsignalen ges av dörrklockans högtalare.

Upplåsningsknapp
Tryck på UNLOCK-knappen för att låsa upp dörren för besökaren. (Endast när ett elektroniskt lås är installerat)

Volymknapp
Ställ omkopplaren på önskad volym.

Menyinställning

För att justera ljusstyrka, kontrast, färgton (färg) och skärpa, trycker du först på bildskärmsknappen för att slå på skärmen.

Tryck på MENU-knappen för att avsluta menyn.

Ljusstyrka:
Justera bildens ljusstyrka genom att trycka på + eller - knappen. Tryck på MENU-knappen igen för att navigera till undermenyerna.

Kontrast:
Justera bildens kontrast genom att trycka på + eller - knappen. Tryck på MENU-knappen igen för att navigera till undermenyerna.

Färgnyans:
Justera bildens färgnyans genom att trycka på + eller - knappen. Tryck på MENU-knappen igen för att navigera till undermenyerna.

Skärpa:
Justera bildens skärpa.

Avsluta:
Avsluta menyn med + eller - knappen innan skärmen stängs av, annars kommer justeringen inte att sparas.

Välj ringsignal genom att upprepade gånger trycka på knappens ringsignal. Det finns 9 olika ringsignaler tillgängliga.

Underhåll:
Rengör produkten endast med en torr trasa.
Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:
Alla ändringar och/eller modifieringar på produkten gör garantin ogiltig. Vi kan inte ta något ansvar för skador som orsakats av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul:
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Kassering:

- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

ČESKY

Obsah:

• Úvod (s. 51)
• Bezpečnostní opatření (s. 51)
• Obsah balení (s. 51)
• Technické údaje (s. 52)
• Popis výrobku (s. 52)
• Pokyny k instalaci (s. 53)
• Pokyny k použití (s. 55)
• Údržba (s. 56)
• Záruka (s. 56)
• Odmítnutí odpovědnosti (s. 56)
• Likvidace (s. 56)

Úvod:
S hands free dveřním video systémem budete mít vždy pod kontrolou dění za vašimi dveřmi. Venkovní jednotka se skládá z domovního zvonku, kamery s nočním viděním, reproduktoru a mikrofonu. Na 3.5" LCD displeji uvidíte návštěvníka za dveřmi a můžete s ním hovořit. Systém umožňuje připojení a dálkové ovládání elektronického zámku (není součástí balení).
- Před instalací/použitím tohoto výrobku si prosím nejprve pročtěte tento návod k použití.
- Uložte si tento návod na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

Bezpečnostní opatření:
Tento výrobek by měl být otevřen POUZE autorizovaným technikem jestliže je vyžadován servis. Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Nevystavujte komunikační jednotku vodě nebo vlhkosti.

Obsah balení:
1 x Komunikační jednotka
1 x Domovní zvonek s krytem proti dešti
1 x 12 V AC/DC adaptér
1 x Propojovací kabel
1 x Montážní materiál
1 x Návod

Technické specifikace:

Domovní zvonek:

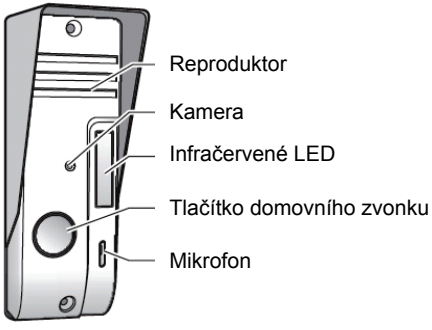
• Provozní napětí:	Podle komunikační jednotky
• Komunikační systém:	Poloviční duplex
• Obrazový snímací prvek:	1/4" CMOS barevný 640 x 480
• IR LED:	4 x IR LED, 1 x EDS
• Objektiv:	F 4.5 mm (H:40°, V:45°)
• Stupeň krytí:	IP24
• Rozsah provotních teplot:	-20°C ~ +50°C
• Hmotnost:	100 g
• Rozměry:	127 x 38 x 48 mm (včetně krytu proti dešti)

Komunikační jednotka:

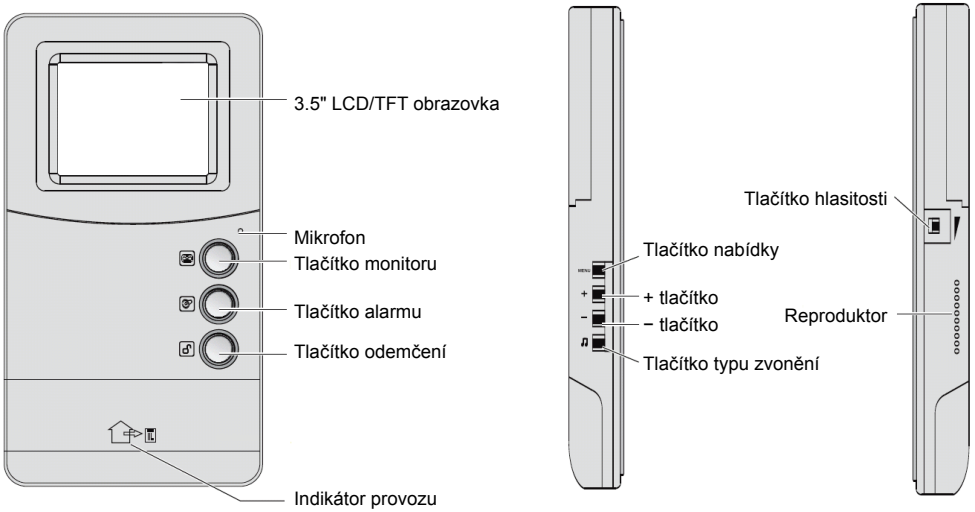
• Provozní napětí:	15 V DC s funkcí otevření dveří
• Komunikační systém:	Poloviční duplex
• Obrazovka:	3.5" TFT/LCD barevná
• Rozlišení:	320 x 240
• Hmotnost:	310 g
• Rozměry:	220 x 120 x 25 mm

Propojení mezi komunikační jednotkou a venkovní dveřní jednotkou je realizováno prostřednictvím 4 vodičového kabelu, který může být prodloužen až na 50 m kabelem s měděnými vodiči 0.75 mm.

Popis domovního zvonku:

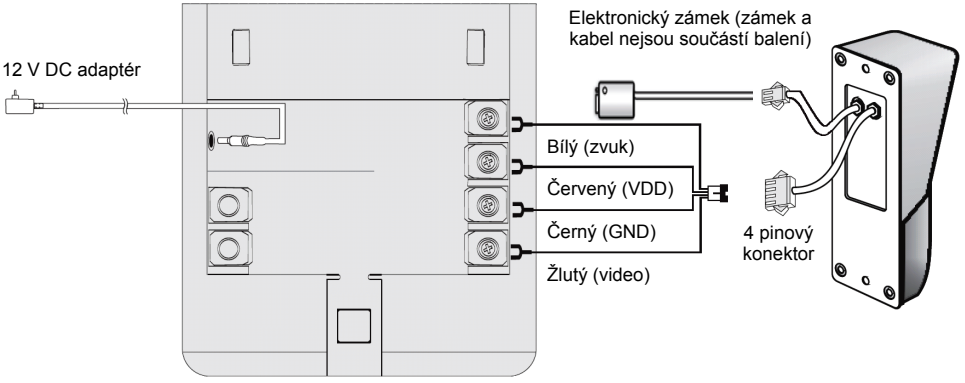


Popis komunikační jednotky:

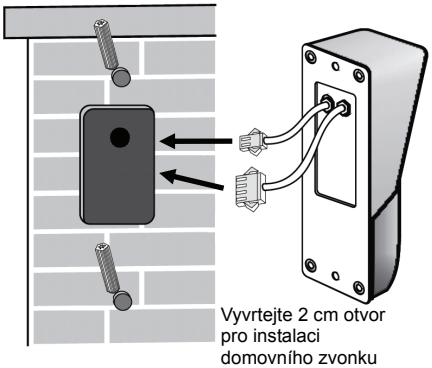


Instalační pokyny:

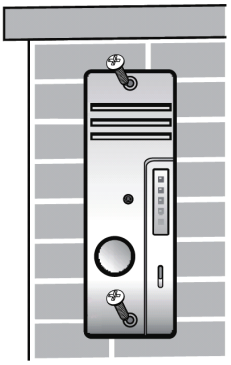
Systém

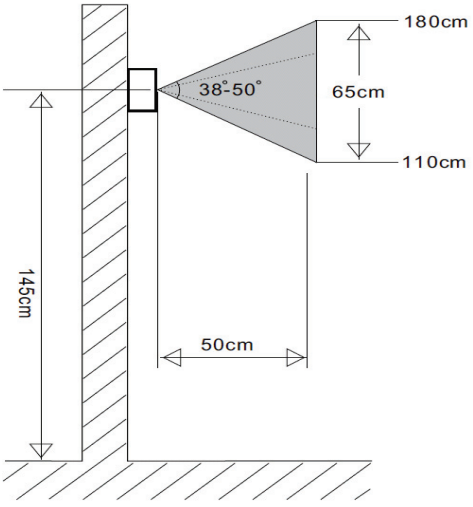


Domovní zvonek



Vyvrtejte 2 cm otvor pro instalaci domovního zvonku

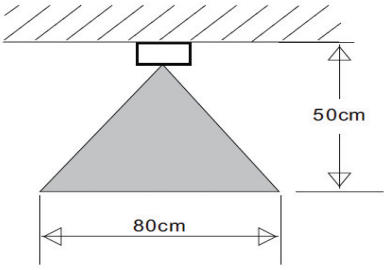




Doporučená instalační výška

&

Úhel kamery



Použití elektronického zámku

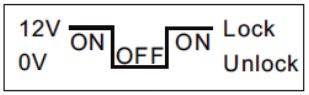
Způsob použití elektronického zámku by se měl shodovat s jednou z níže uvedených voleb.

Model			SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF	Unlock Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON	Lock Unlock	0s	4~7s
	OFF ON	Lock Unlock	0s	4~7s

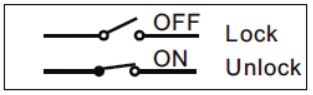
Uzamčení bez adaptéru, napájení z venkovní jednotky. Jsou-li dveře zavřeny, napětí el. obvodu je 0 V. Při odemčení dveří se aktivuje napětí el. obvodu 12 V. Prodleva je 4 - 7 sekund.

12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock

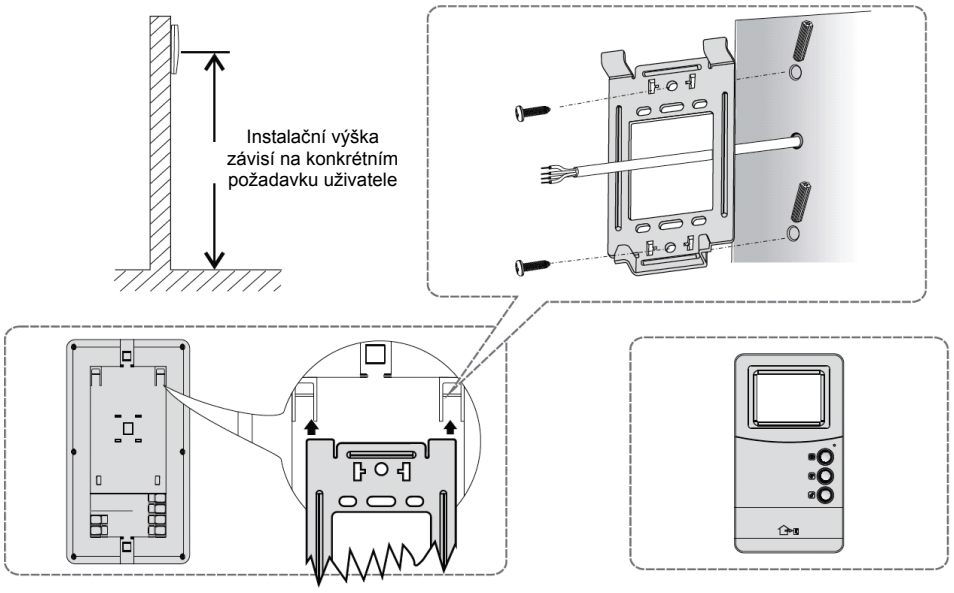
Uzamčení bez adaptéru, napájení z venkovní jednotky. Jsou-li dveře zavřeny, napětí el. obvodu je 12 V. Při odemčení dveří se deaktivuje napětí el. obvodu na 0 V. Prodleva je 4 - 7 sekund.



Uzamčení s adaptérem, napájení je realizováno externím adaptérem.

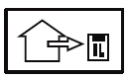


Komunikační jednotka

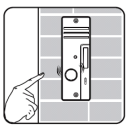


Pokyny k použití:

Použití



Indikátor provozu
Je-li systém instalován a 12 V adaptér je připojen ke komunikační jednotce a k nástěnné zásuvce, rozsvítí se červený provozní indikátor.



Tlačítko domovního zvonku
Jestliže návštěvník stiskne tlačítko domovního zvonku, jeho zvuk se spustí a monitor se automaticky zapne. Monitor bude zapnut asi 20 sekund a poté se automaticky vypne.

Tlačítko monitoru
Zapněte monitor k případnému sledování prostoru za vašimi domovními dveřmi. Monitor bude přenášet obraz z kamery.

Tlačítko alarmu
V případě nebezpečí stiskněte opakovaně tlačítko alarm. Zvuk alarmu bude znít z reproduktoru domovního zvonku.

Tlačítko odemčení
Stiskněte tlačítko UNLOCK pro odemčení dveří návštěvníkovi. (pouze v případě instalovaného elektronického zámku)

Přepínač hlasitosti
Nastavte přepínač na požadovanou hlasitost.

Nastavení nabídky
Slouží k nastavení jasu, kontrastu, barevného tónu (barvy) a jasu - nejprve stiskněte tlačítko monitoru pro jeho zapnutí.

Stiskněte tlačítko MENU k otevření nabídky.

Jas:
Nastavte jas obrazu stiskem + nebo - tlačítka. Stiskněte znovu MENU ke konfiguraci dalšího nastavení.

Kontrast:
Nastavte kontrast obrazu stiskem + nebo - tlačítka. Stiskněte znovu MENU ke konfiguraci dalšího nastavení.

Barevný tón:
Nastavte barevný tón obrazu stiskem + nebo - tlačítka. Stiskněte znovu MENU ke konfiguraci dalšího nastavení.

Ostrost:
Nastavte ostrost obrazu.

Opuštění nabídky:
Opusťte nabídku tlačítkem + nebo - dříve než se monitor vypne, jinak nedojde k uložení vašich nastavení.

Vyberte si typ vyzvánění opětovným stiskem tlačítka typu zvonění. K dispozici je 9 různých typů zvonění.

Údržba:
Výrobek čistěte pouze suchým hadříkem.
Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:
Při změnách a/nebo modifikacích výrobku záruka zaniká. Při nesprávném používání tohoto výrobku nenese výrobce odpovědnost za vzniklé škody.

Vyloučení zodpovědnosti:
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace:
- Likvidace tohoto produktu musí být realizována v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

ROMÂNĂ

Cuprins:

• Introducere (p. 57)
• Măsuri de siguranță (p. 57)
• Componente (p. 57)
• Date tehnice (p. 57)
• Descrierea produsului (p. 58)
• Instrucțiuni de instalare (p. 58)
• Instrucțiuni de utilizare (p. 61)
• Întreținere (p. 62)
• Garanție (p. 62)
• Renunțarea la răspundere (p. 62)
• Eliminare (p. 62)

Introducere:

Datorită acestui sistem videofon hands-free, puteți avea siguranța că nu veți fi luați prin surprindere când cineva e la uşă. Unitatea de exterior constă dintr-o sonerie cu cameră, vedere nocturnă, difuzor şi microfon. Cu afişajul LCD de 3,5" puteți vedea cine e la uşă şi puteți discuta cu musafirul. Sistemul se poate conecta la un sistem de încuiere electronic (neinclus) şi poate deschide uşa automat.

- Vă recomandăm să citiți acest manual înainte de a instala/utiliza acest produs
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

Măsuri de siguranță:

Acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician autorizat când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți unitatea receptoare la apă sau umezeală.

Componente:

1x unitate receptoare
1x sonerie cu panou antiploaie
1x adaptor c.a./c.c. de 12 V
1x cablu de conexiune
1x material de montare
1x manual

Date tehnice:

Sonerie:

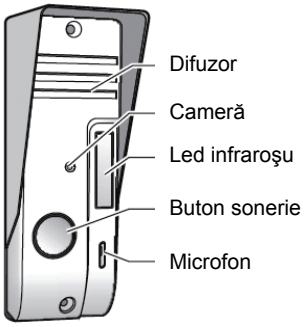
• Tensiune de lucru:	La unitatea receptoare
• Sistem de comunicație:	Semi-duplex
• Senzor imagine:	1/4" CMOS color 640x480
• Leduri IR:	4x led IR, 1x EDS
• Obiectiv:	F4,5 mm (O:40°, V:45°)
• Protecție:	IP24
• Temperatură de lucru:	–20°C ~ +50°C
• Greutate:	100 g
• Dimensiuni:	127x38x48 mm (inclusiv panoul antiploaie)

Unitate receptoare:

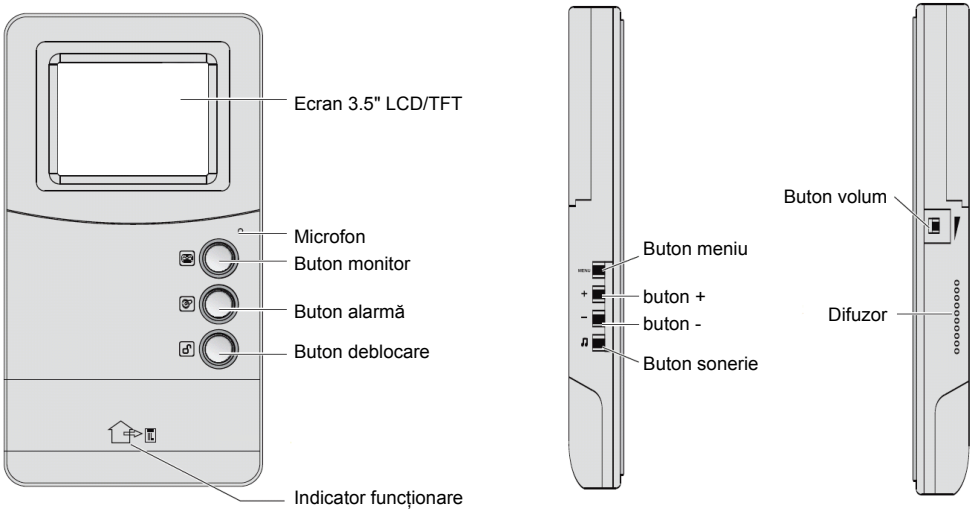
• Tensiune de lucru:	15 V c.c. cu funcția de deschidere a uşii
• Sistem de comunicație:	Semi-duplex
• Ecran:	3.5" TFT/LCD color
• Rezoluție:	320x240
• Greutate:	310 g
• Dimensiuni:	220x120x25 mm

Conexiunea dintre unitatea receptoare şi unitatea de exterior se realizează printr-un cablu cu 4 fire şi poate fi prelungită până la 50 m printr-un cablu de cupru/0,75 mm.

Descriere sonerie:

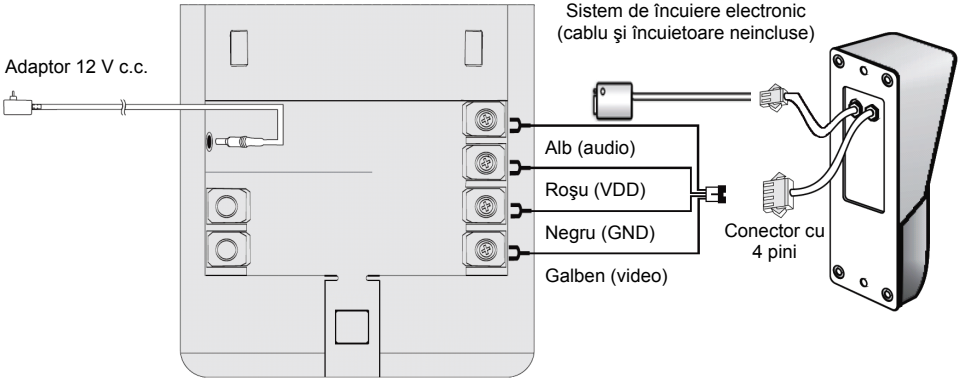


Descrierea unității receptoare:

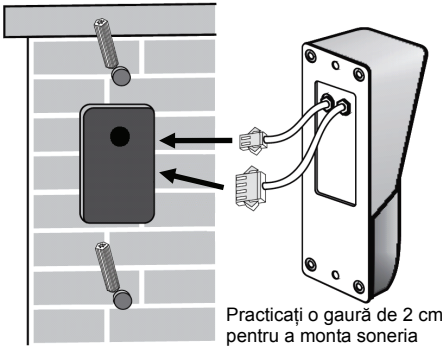


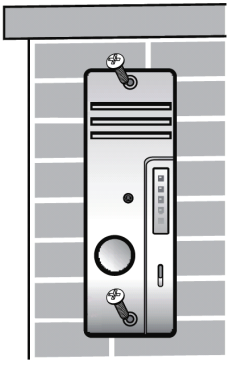
Instrucțiuni montare:

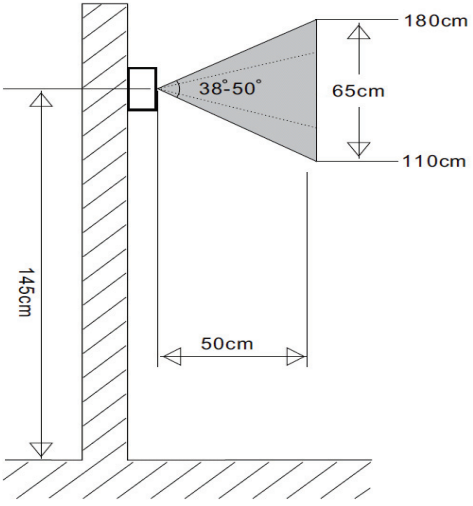
Sistem



Sonerie



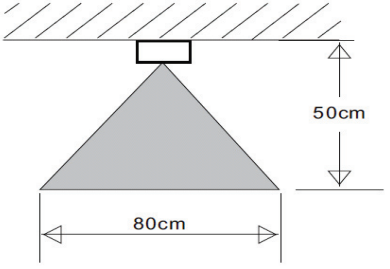




Înălțime de montare recomandată

&

Unghiul camerei

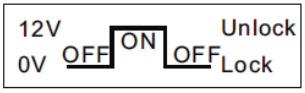


Utilizarea unui sistem de încuiere electronic

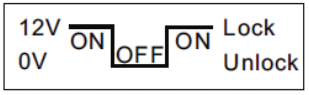
Metoda de utilizare a sistemului de încuiere electronic trebuie să corespundă uneia dintre opțiunile de mai jos.

	Model	SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s
	OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s

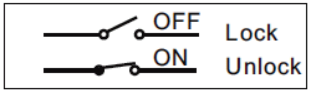
Sistem încuiere fără adaptor, alimentare prin unitatea de exterior. Când uşa este închisă, tensiunea în circuit este de 0 V. Prin descuierea uşii, tensiunea în circuit este de 12 V. Întârzierea este de 4~7 secunde.



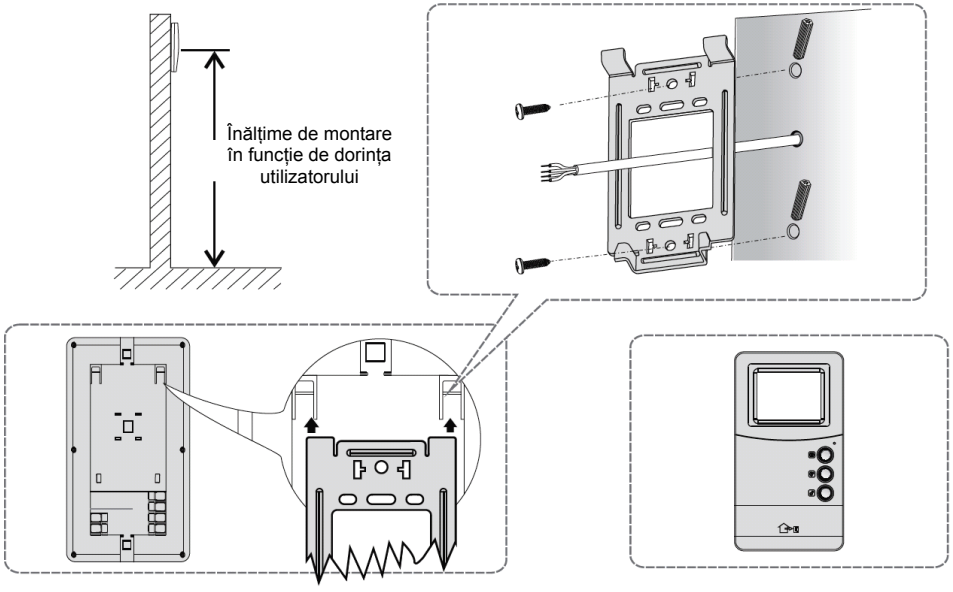
Sistem încuiere fără adaptor, alimentare prin unitatea de exterior. Când uşa este închisă, tensiunea în circuit este de 12 V. Prin descuierea uşii, tensiunea în circuit este de 0 V. Întârzierea este de 4~7 secunde.



Sistem încuiere cu adaptor, alimentare prin adaptor extern.



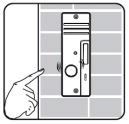
Unitate receptoare



Instrucțiuni de utilizare:

Funcționare

Indicator funcționare
Când sistemul este instalat şi adaptor 12 V este conectat la unitatea receptoare şi o priză de perete, indicatorul de funcționare roşu se va aprinde.



Buton sonerie
Când un musafir apasă butonul soneriei, soneria se va activa, iar monitorul se va porni automat. Monitorul rămâne aprins 20 de secunde şi apoi se închide automat.

Buton monitor
Porniți monitorul pentru a vedea cine se află afară. Monitorul va prezenta imaginea camerei.

Buton alarmă
În caz de urgență, continuați să apăsați butonul de alarmă. Sunetul de alarmă va fi emis de difuzorul soneriei.

Buton deblocare
Apăsați butonul UNLOCK pentru a descuia uşa pentru musafir. (doar când este montat un sistem de încuiere electronic)

Comutator volum
Aduceți comutatorul la volumul dorit.

Setare meniu

Pentru a regla luminozitatea, contrastul, nuanța (culoarea) şi claritatea, apăsați mai întâi butonul monitorului pentru a-l porni.

Apăsați butonul MENU pentru a deschide meniul.

Luminozitate:
Reglați luminozitatea imaginii apăsând butonul + sau –. Apăsați butonul MENU din nou pentru a trece la următorul reglaj.

Contrast:
Reglați contrastul imaginii prin apăsarea butonului + sau –. Apăsați butonul MENU din nou pentru a trece la următorul reglaj.

Nuanță:
Reglați nuanța imaginii prin apăsarea butonului + sau –. Apăsați butonul MENU din nou pentru a trece la următorul reglaj.

Claritate:
Reglați claritatea imaginii.

Ieşire:
Ieşiți din meniu cu butonul + sau – înainte ca monitorul să fie oprit; în caz contrar, reglajul nu va fi salvat.

Selectați soneria apăsând butonul soneriei din nou până ajungeți la soneria dorită. Există 9 sonerii diferite disponibile.

Întreținere:
Curățați produsul doar cu o cârpă uscată.
Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:
Orice schimbări şi/sau modificări ale produsului vor anula garanția. Nu putem accepta responsabilitatea pentru daunele provocate de utilizarea incorectă a acestui produs.

Renunțarea la răspundere:
Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare:

- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deşeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deşeurilor.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιεχόμενα:

• Εισαγωγή (σελ. 62)
• Προφυλάξεις ασφαλείας (σελ. 62)
• Περιεχόμενο συσκευασίας (σελ. 62)
• Τεχνικές προδιαγραφές (σελ. 63)
• Περιγραφή προϊόντος (σελ. 63)
• Οδηγίες εγκατάστασης (σελ. 64)
• Οδηγίες χρήσης (σελ. 66)
• Συντήρηση (σελ. 67)
• Εγγύηση (σελ. 67)
• Δήλωση αποποίησης ευθύνης (σελ. 67)
• Απόρριψη (σελ. 67)

Εισαγωγή:
Χάρη σε αυτό το ασύρματο σύστημα θυροτηλεφώνου με βίντεο, μπορείτε να είστε βέβαιοι ότι δεν πρόκειται να αιφνιδιαστείτε από απροσδόκητους επισκέπτες. Η εξωτερική μονάδα αποτελείται από ένα κουδούνι με κάμερα, ένα ηχείο και ένα μικρόφωνο. Από την οθόνη LCD 3.5" μπορείτε να βλέπετε ποιος είναι στην πόρτα και να μιλάτε με τον επισκέπτη σας. Το σύστημα υποστηρίζει τη σύνδεση και τον έλεγχο ηλεκτρονικής κλειδαριάς (δεν περιλαμβάνεται) για να ανοίγετε την πόρτα αυτόματα.
- Συνιστάται να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν την εγκατάσταση/χρήση του προϊόντος.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες ασφαλείας:
Αυτό το προϊόν θα πρέπει να ανοίγεται ΜΟΝΟ από εξειδικευμένο τεχνικό όταν απαιτείται επιδιόρθωση. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε τη μονάδα απάντησης σε νερό ή υγρασία.

Περιεχόμενο συσκευασίας:
1x Μονάδα απάντησης
1x Κουδούνι με αδιάβροχο κάλυμμα
1x Αντάπτορας AC/DC 12V
1x Καλώδιο σύνδεσης

1x Στήριγμα
1x Εγχειρίδιο

Τεχνικές Προδιαγραφές:

Κουδούνι:

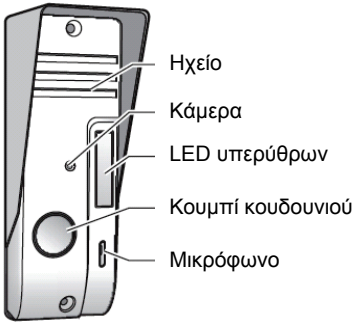
• Τάση λειτουργίας:	ανά μονάδα απάντησης
• Σύστημα επικοινωνίας:	ημιαμφίδρομο
• Αισθητήρας εικόνας:	έγχρωμος 1/4" CMOS 640x480
• IR LEDs:	4x IR LED, 1x EDS
• Φακός:	F4.5mm (O:40°, K:45°)
• Προστασία:	IP24
• Θερμοκρασία λειτουργίας:	–20°C ~ +50°C
• Βάρος:	100g
• Διαστάσεις:	127x38x48 mm (μαζί με το αδιάβροχο κάλυμμα)

Μονάδα απάντησης:

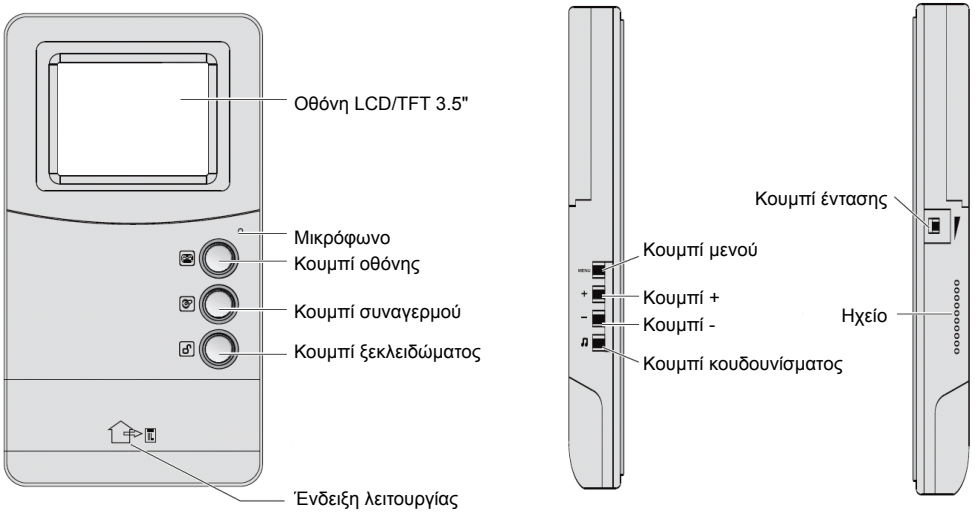
• Τάση λειτουργίας:	15V DC με λειτουργία ανοίγματος πόρτας
• Σύστημα επικοινωνίας:	ημιαμφίδρομο
• Οθόνη:	3.5" TFT/LCD έγχρωμη
• Ανάλυση:	320x240
• Βάρος:	310g
• Διαστάσεις:	220x120x25mm

Η σύνδεση μεταξύ της μονάδας απάντησης και της εξωτερικής μονάδας πραγματοποιείται μέσω τετρασύρματου καλωδίου και μπορεί να επεκταθεί έως τα 50m με τη βοήθεια χάλκινου αγωγού/ 0,75mm.

Περιγραφή προϊόντος - κουδούνι:

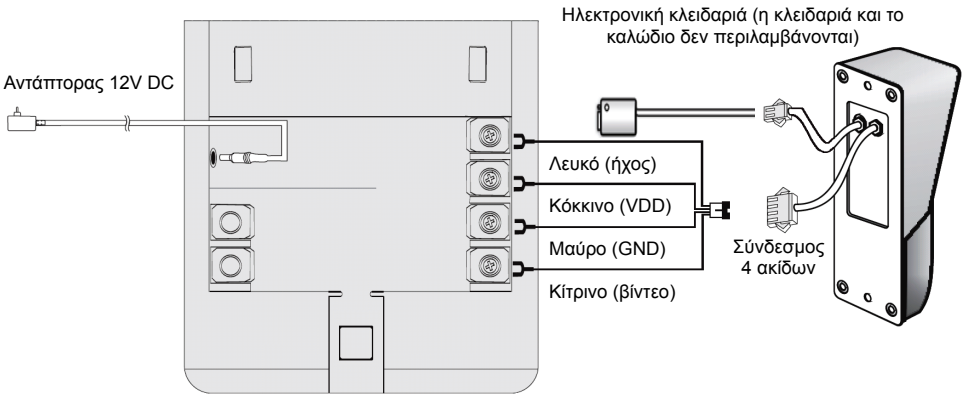


Περιγραφή προϊόντος - μονάδα απάντησης:

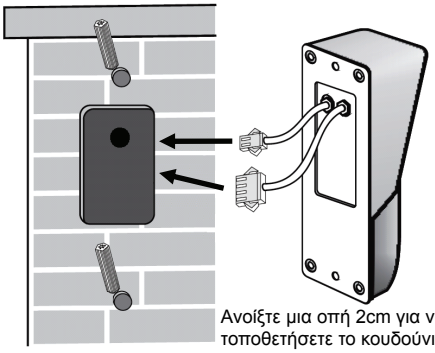


Οδηγίες εγκατάστασης:

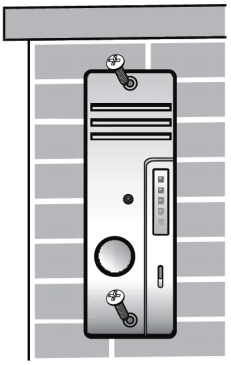
Σύστημα

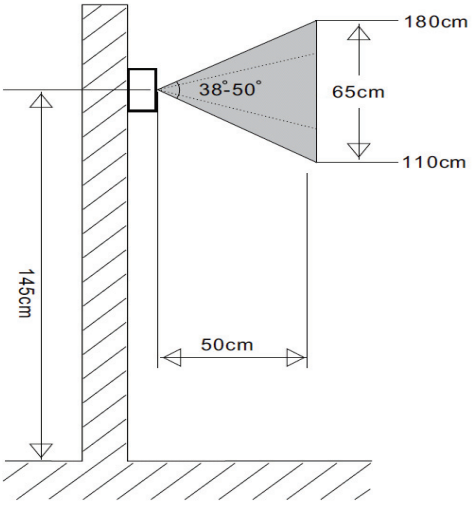


Κουδούνι



Ανοίξτε μια οπή 2cm για να τοποθετήσετε το κουδούνι

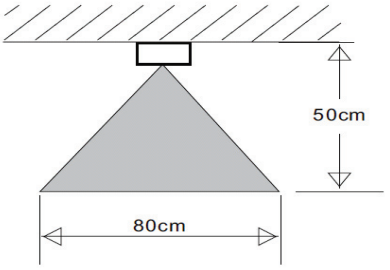




Συνιστώμενο ύψος εγκατάστασης

&

Γωνία κάμερας

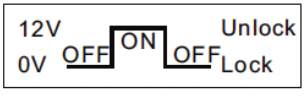


Χρήση ηλεκτρονικής κλειδαριάς

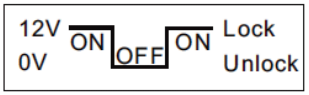
Η μέθοδος χρήσης της ηλεκτρονικής κλειδαριάς θα πρέπει να ταιριάζει με μία από τις παρακάτω επιλογές.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

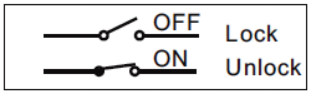
Κλειδαριά χωρίς αντάπτορα, η τροφοδοσία πραγματοποιείται μέσω της εξωτερικής μονάδας. Όταν η πόρτα είναι κλειστή, η τάση κυκλώματος είναι 0V. Κατά το ξεκλείδωμα της πόρτας, η τάση κυκλώματος ανέρχεται στα 12V. Η καθυστέρηση κυμαίνεται από 4~7 δευτερόλεπτα.



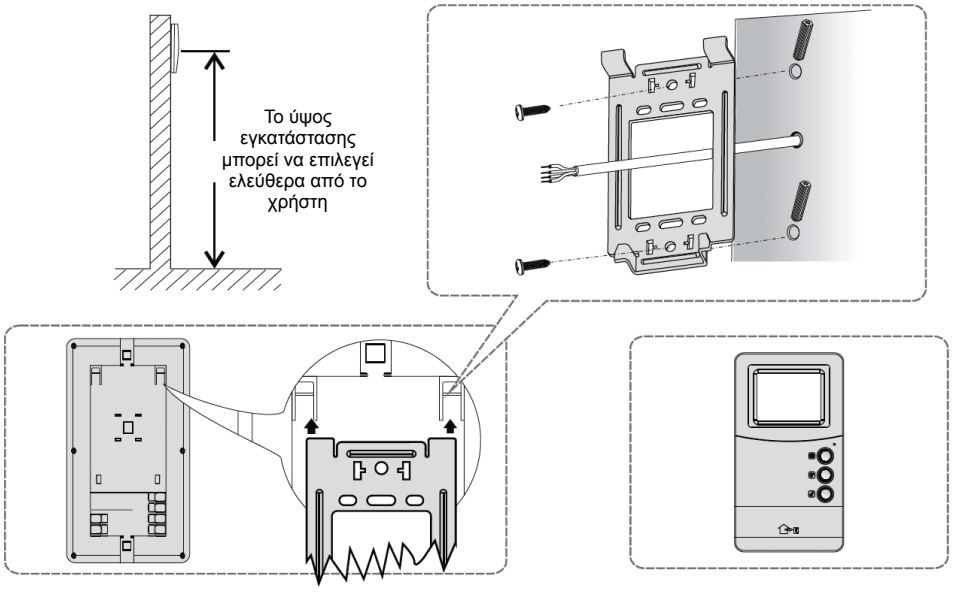
Κλειδαριά χωρίς αντάπτορα, η τροφοδοσία πραγματοποιείται μέσω της εξωτερικής μονάδας. Όταν η πόρτα είναι κλειστή, η τάση κυκλώματος ανέρχεται 12V. Κατά το ξεκλείδωμα της πόρτας, η τάση κυκλώματος είναι 0V. Η καθυστέρηση κυμαίνεται από 4~7 δευτερόλεπτα.



Κλειδαριά με αντάπτορα, η τροφοδοσία πραγματοποιείται μέσω εξωτερικού αντάπτορα.



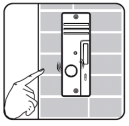
Μονάδα απάντησης



Οδηγίες χρήσης:

Λειτουργία

Ένδειξη λειτουργίας
Μετά την εγκατάσταση του συστήματος και τη σύνδεση του αντάπτορα 12V στη μονάδα απάντησης και σε μια επιτοίχια πρίζα, ανάβει η κόκκινη ένδειξη λειτουργίας.



Κουμπί κουδουνιού
Όταν κάποιος επισκέπτης πιέζει το κουμπί κουδουνιού, ακούγεται ο ήχος κουδουνίσματος και η οθόνη ανάβει αυτόματα. Η οθόνη παραμένει αναμμένη για περίπου 20 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, σβήνει αυτόματα.

Κουμπί οθόνης
Ενεργοποιήστε την οθόνη για να παρακολουθείτε τι συμβαίνει έξω. Στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα της κάμερας.

Κουμπί συναγερμού
Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, κρατήστε πατημένο το κουμπί συναγερμού. Ο ήχος συναγερμού αναπαράγεται από το ηχείο του κουδουνιού.

Κουμπί ξεκλειδώματος
Πιέστε το κουμπί UNLOCK για να ανοίξετε την πόρτα στον επισκέπτη σας. (Μόνο εφόσον έχει εγκατασταθεί ηλεκτρονική κλειδαριά.)

Διακόπτης έντασης
Ρυθμίστε το διακόπτη έντασης στην επιθυμητή θέση.

Ρυθμίσεις μενού
Για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα, την αντίθεση, τον τόνο (χρώμα) και την ευκρίνεια, πιέστε αρχικά το κουμπί οθόνης για να ανάψει η οθόνη.

Πιέστε το κουμπί MENU για να ανοίξετε το μενού.

Φωτεινότητα:
Ρυθμίστε τη φωτεινότητα της εικόνας πιέζοντας τα κουμπιά + και −. Πιέστε ξανά το κουμπί MENU για να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση.

Αντίθεση:
Ρυθμίστε την αντίθεση της εικόνας πιέζοντας τα κουμπιά + και −. Πιέστε ξανά το κουμπί MENU για να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση.

Τόνος:
Ρυθμίστε τον τόνο της εικόνας πιέζοντας τα κουμπιά + και −. Πιέστε ξανά το κουμπί MENU για να μεταβείτε στην επόμενη ρύθμιση.

Ευκρίνεια:
Ρυθμίστε την ευκρίνεια της εικόνας

Έξοδος:
Βγείτε από το μενού πιέζοντας το κουμπί + ή – πριν σβήσετε την οθόνη. Διαφορετικά οι ρυθμίσεις δεν θα αποθηκευτούν.

Επιλέξτε κουδούνισμα πιέζοντας διαδοχικά το κουμπί ήχου κουδουνιού. Διατίθενται 9 διαφορετικοί ήχοι κουδουνιού.

Συντήρηση:
Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με στεγνό πανί.
Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:
Η εφαρμογή αλλαγών ή/και τροποποιήσεων στο προϊόν συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για πιθανές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης:
Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη:
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

DANSK

Indholdsfortegnelse:

• Introduktion (s. 68)
• Sikkerhedsforholdsregler (s. 68)
• Pakkens Indhold (s. 68)
• Tekniske specifikationer (s. 68)
• Produktbeskrivelse (s. 68)
• Installationsvejledninger (s. 70)
• Brugervejledninger (s. 72)
• Vedligeholdelse (s. 73)
• Garanti (s. 73)
• Ansvarsfraskrivelse (s. 73)
• Bortskaffelse (s. 73)

Introduktion:

Med dette håndfri video-dørtelefonsystem kan du sikre dig, at du ikke står overfor kedelige overraskelser, når det ringer på døren. Denne udendørs enhed består af en dørklokke med kamera, natsyn, højttaler og mikrofon. Den har et 3,5" LCD-display, hvor du kan se, hvem der står udenfor døren, og du kan tale med den besøgende. Systemet kan tilkobles og styre en elektronisk lås (medfølger ikke), som åbner døren automatisk.

- Vi anbefaler, at du læser brugsanvisningen før du installerer/bruger produktet.
- Gem denne vejledning et sikkert sted for fremtidig reference.

Sikkerhedsforholdsregler:

Produktet må KUN åbnes af en autoriseret tekniker, hvis der er behov for serviceindgreb. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke enheden for vand eller fugt.

Pakkens Indhold:

1 x besvaringsenhed
1 x dørklokke med regnbeskyttelse
1 x 12V AC/DC-adapter
1 x forbindelseskabel
1 x monteringsmateriale
1 x brugsvejledning

Tekniske specifikationer:

Dørklokke:

• Driftsspænding:	Ved besvaringsenheden
• Kommunikationssystem:	Semi-duplex
• Billedsensor:	1/4" CMOS farve 640x480
• IR LED-lys:	4 x IR LED, 1 x EDS
• Linse:	F4,5mm (H:40°, V:45°)
• Beskyttelse:	IP24
• Driftstemperatur:	-20°C ~ +50°C
• Vægt:	100g
• Mål:	127x38x48 mm (inklusiv regnbeskyttelse)

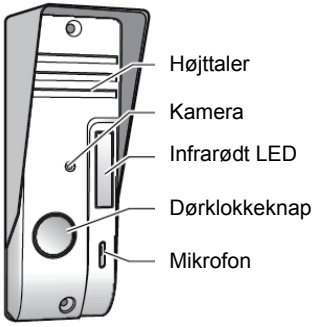
Besvaringsenhed:

• Driftsspænding:	15V DC med føråbningsfunktion
• Kommunikationssystem:	Semi-duplex
• Skærm:	3,5" TFT/LCD farve
• Opløsning:	320x240

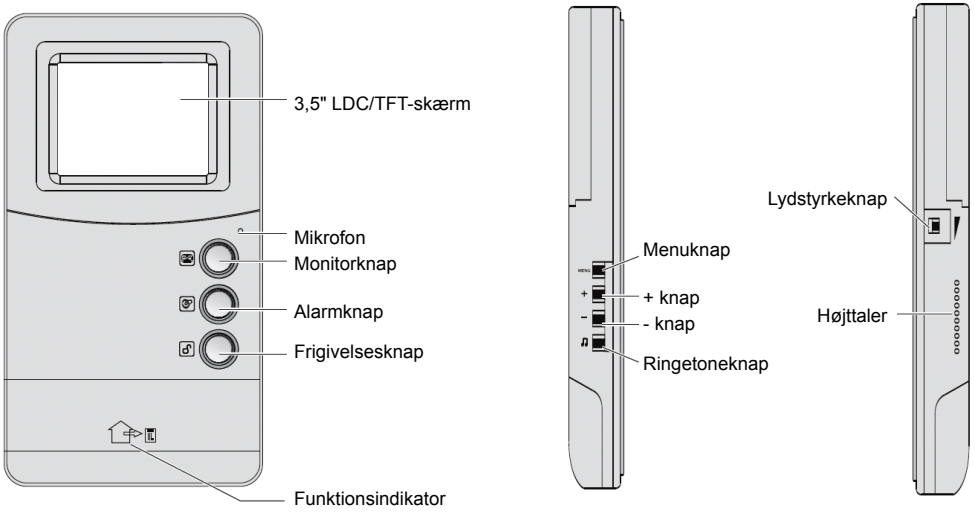
• Vægt: 310g
• Mål: 220x120x25 mm

Forbindelsen mellem besvaringsenheden og den udendørs enhed består af et kabel med 4 ledninger, og det kan forlænges til 50 meter med et kobber/0,75 mm kabel.

Produktbeskrivelse for dørklokke:

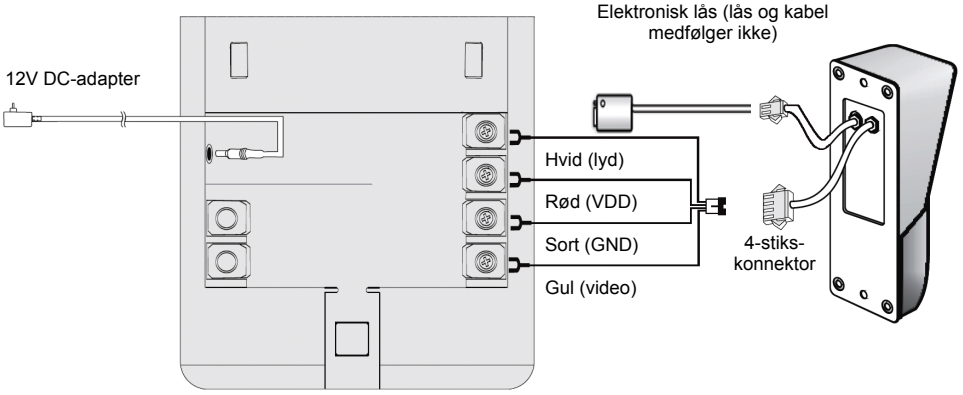


Produktbeskrivelse for besvaringsenheden:

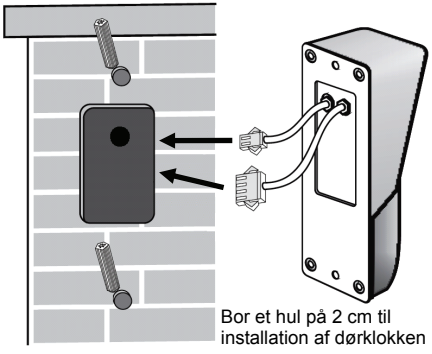


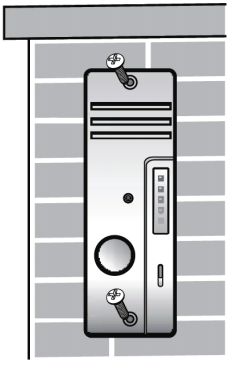
Installationsvejledning:

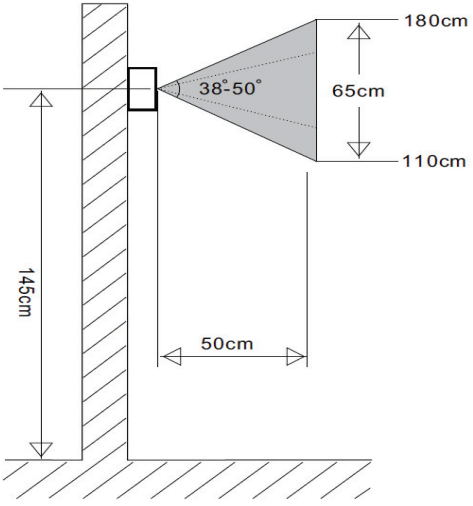
System



Dørklokke



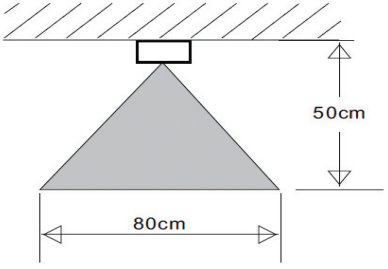




Anbefalet installationshøjde

&

kameravinkel

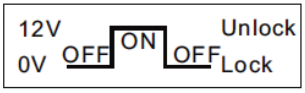


Brug af elektronisk lås

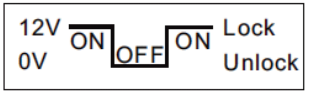
Brug af den elektroniske lås bør svare til en af mulighederne herunder.

Model			SEC-PH310	
Unlock way		12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock	0s	4~7s
		12V 0V ON OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s
		OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s

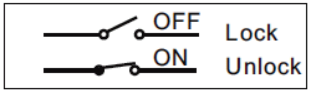
Lås med adapter, strømforsyning via den udendørs enhed. Når døren er lukket er kredsløbsspændingen 0 V. Ved åbning af døren er kredsløbsspændingen 12 V. Forsinkelsen er på 4~7 sekunder.



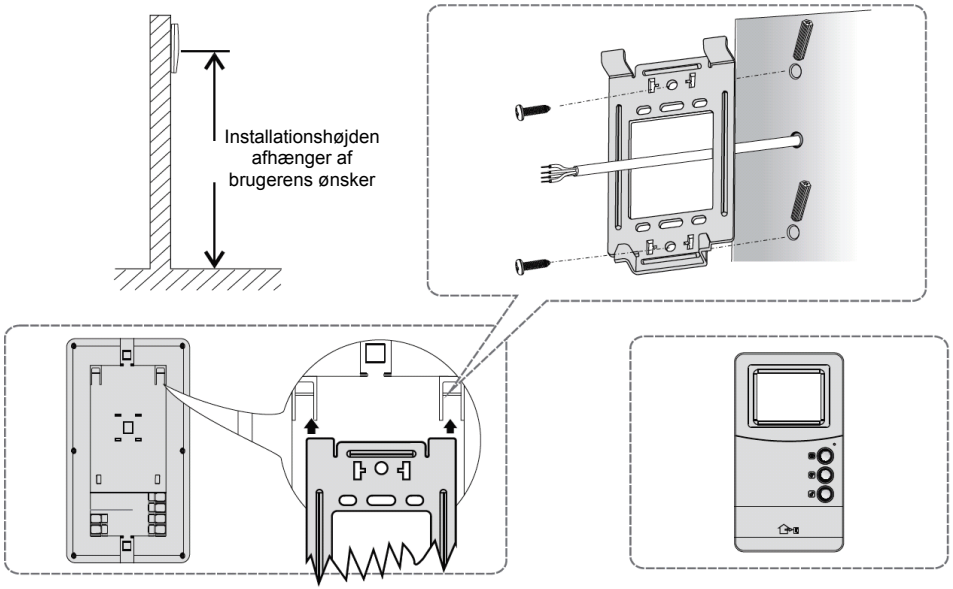
Lås med adapter, strømforsyning via den udendørs enhed. Når døren er lukket er kredsløbsspændingen 12 V. Ved åbning af døren er kredsløbsspændingen 0 V. Forsinkelsen er på 4~7 sekunder.



Lås med adapter, strømforsyning via en ekstern adapter.



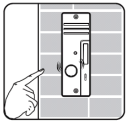
Besvaringsenhed



Brugervejledninger:

Betjening

Funktionsindikator
Når systemet er installeret og 12V-adapteren er tilsluttet til besvaringsenheden og stikkontakten, lyser den røde funktionsindikator.



Dørklokkeknap
Når en besøgende trykker på dørklokkeknappen, lyder ringetonen og skærmen tændes automatisk. Skærmen forbliver tændt i omkring 20 sekunder og slukker herefter automatisk.

Monitorknap
Tænd for skærmen og at kunne overvåge området udenfor. Monitoren viser billedet fra kameraet.

Alarmknap
Tryk vedvarende på alarmknappen i nødstilfælde. Alarmlyden afgives af dørklokkens højttaler.

Frigivelsesknap
Tryk på UNLOCK-knappen for at åbne døren for den besøgende. (kun hvis der er installeret en elektronisk lås)

Lydstyrkeknap
Indstil knappen til den ønskede lydstyrke.

Menuindstilling

For at justere lysstyrke, konstrast, farvetone og skarphed skal du først trykke på monitorknappen for at tænde for skærmen.

Tryk på MENU-knappen for at åbne menuen.

Lysstyrke:
Juster lysstyrken for billedet ved at trykke på + eller - knappen. Tryk på MENU-knappen igen for at gå videre til næste justering.

Kontrast:
Juster kontrasten for billedet ved at trykke på + eller - knappen. Tryk på MENU-knappen igen for at gå videre til næste justering.

Farvetone:
Juster farvetonen for billedet ved at trykke på + eller - knappen. Tryk på MENU-knappen igen for at gå videre til næste justering.

Skarphed:
Juster billedets skarphed.

Gå ud:
Gå ud af menuen ved hjælp af + eller - knappen, før monitoren slukkes, ellers bliver ændringerne ikke lagret.

Vælg ringetone ved at trykke på ringetoneknappen flere gange. Der findes 9 forskellige ringetoner.

Vedligeholdelse:
Produktet må kun rengøres med en tør klud.
Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:
Ændringer og/eller modifikationer af produktet vil medføre bortfald af garantien. Vi fralægger os ethvert ansvar for skader forårsaget på grund af forkert brug af produktet.

Ansvarsfraskrivelse:
Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse:

- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

NORSK

Innholdsfortegnelse:

• Innledning (s. 73)
• Sikkerhetsforhåndsregler (s. 73)
• Pakkeinnhold (s. 73)
• Tekniske spesifikasjoner (s. 74)
• Produktbeskrivelse (s. 74)
• Installasjonsanvisninger (s. 75)
• Bruksanvisning (s. 77)
• Vedlikehold (s. 78)
• Garanti (s. 78)
• Ansvarsfraskrivelse (s. 78)
• Avhending (s. 78)

Innledning:
Med dette håndfrie video-dørtelefonsystemet kan du være sikker på å ikke bli overrasket når det står noen ved døren. Utendørsenheten består av en ringeklokke med kamera, nattvisning, høyttaler og mikrofon. Med LCD-skjermen på 3.5" kan du se hvem som står ved døren og samtidig snakke med den besøkende. Systemet kan kobles til og kontrollere en elektronisk lås (medfølger ikke) for automatisk å åpne døren.

- Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen før du installerer/bruker produktet.
- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk.

Sikkerhetsforhåndsregler:
Dette produktet bør KUN åpnes av en autorisert tekniker når det kreves reparasjoner. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett responsenheten for vann eller fuktighet.

Pakkeinnhold:
1x Responsenhet
1x Ringeklokke med regnvern
1x 12 V AC/DC-adapter
1x Kontaktkabel
1x Monteringsmateriale
1x Brukerveiledning

Tekniske spesifikasjoner:

Ringeklokke:

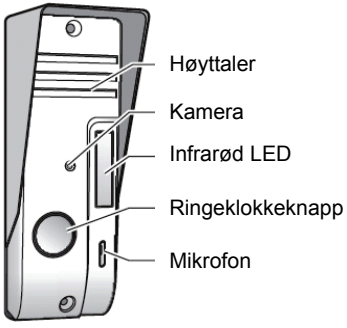
• Driftsspenning:	Ved responsenhet
• Kommunikasjonssystem:	Semi-dupleks
• Bildesensor:	1/4" CMOS-farge 640x480
• IR-LED-er:	4x IR-LED, 1x EDS
• Linse:	F4.5mm (H:40°, V:45°)
• Beskyttelse:	IP24
• Driftstemperatur:	-20°C ~ +50°C
• Vekt:	100 g
• Mål:	127x38x48 mm (inkludert regnvern)

Responsenhet:

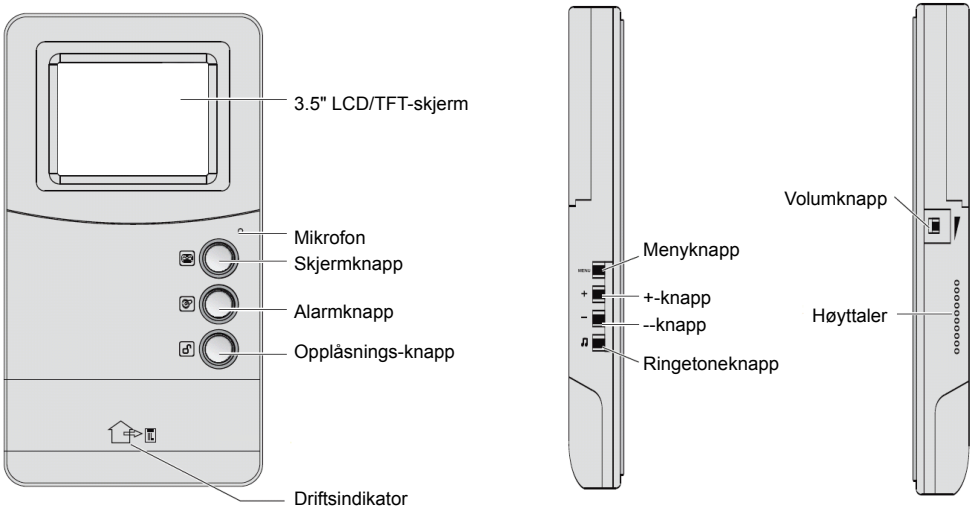
• Driftsspenning:	15 V DC med døråpnings-funksjon
• Kommunikasjonssystem:	Semi-dupleks
• Skjerm:	3.5" TFT/LCD med farger
• Oppløsning:	320x240
• Vekt:	310 g
• Mål:	220x120x25 mm

Forbindelsen mellom responsenheten og utendørsenheten gjøres via en 4-ledet kabel og kan utvides til 50 m med kobber/0.75 mm-kabel.

Produktbeskrivelse for ringeklokke:

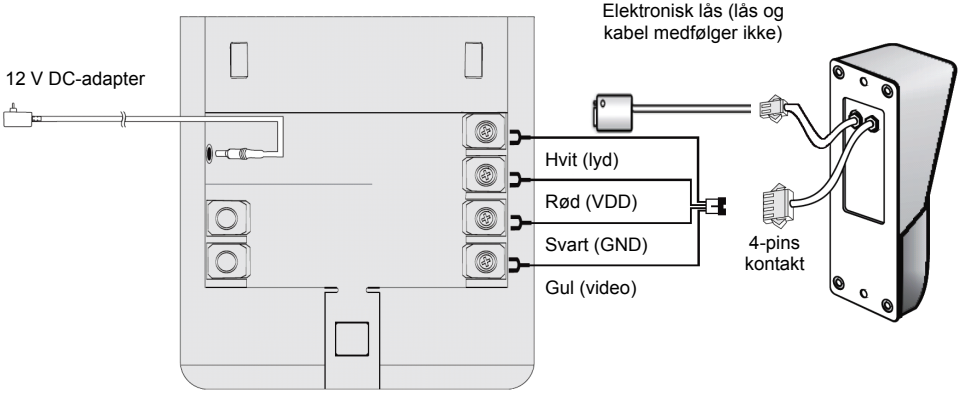


Produktbeskrivelse – responsenhet:

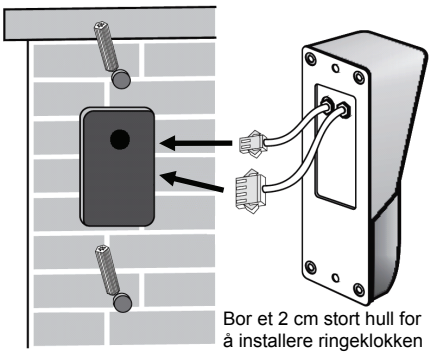


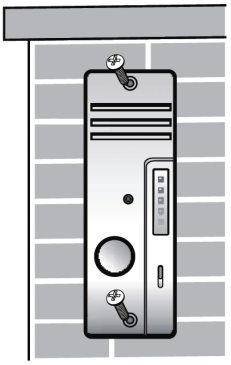
Installasjonsanvisninger:

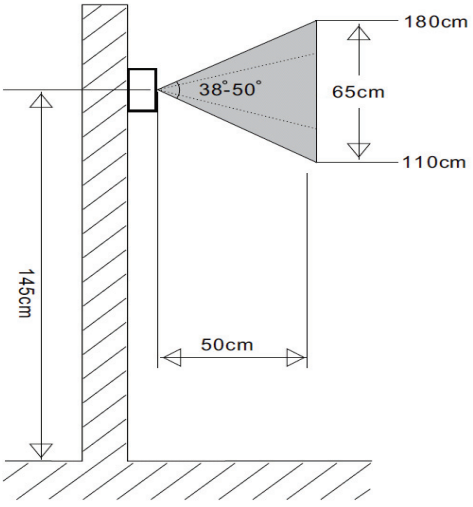
System



Ringeklokke



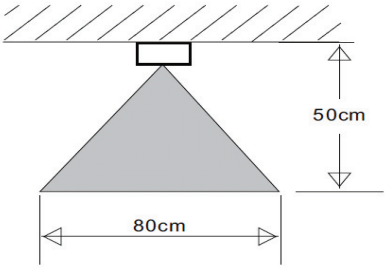




Anbefalt installasjonshøyde

&

Kameravinkel

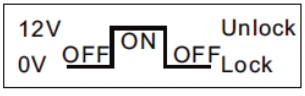


Bruke en elektronisk lås

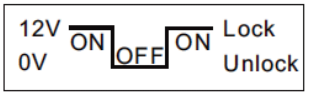
Bruksmetoden for en elektronisk lås bør samsvare med et av alternativene nedenfor.

Model		SEC-PH310	
Unlock way	12V 0V OFF ON OFF — Unlock / Lock	0s	4~7s
	12V 0V ON OFF ON — Lock / Unlock	0s	4~7s
	OFF / ON — Lock / Unlock	0s	4~7s

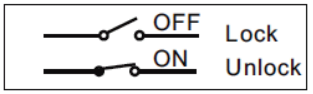
Lås uten adapter, strømdrevet via utendørsenheten. Når døren er lukket, er kretsspenningen 0 V. Ved å låse opp døren blir kretsspenningen 12 V. Forsinkelse ligger på 4~7 sekunder.



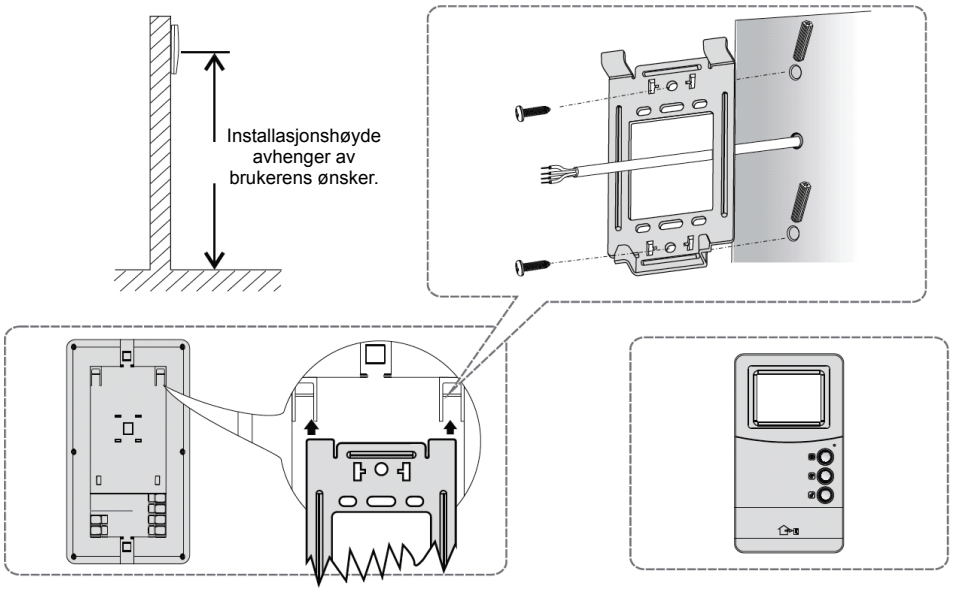
Lås uten adapter, strømdrevet via utendørsenheten. Når døren er lukket, er kretsspenningen 12 V. Ved å låse opp døren blir kretsspenningen 0 V. Forsinkelse ligger på 4~7 sekunder.



Lås med adapter, strømdrevet via ekstern adapter.

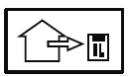


Responsenhet

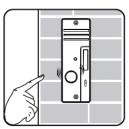


Brukerinstruksjoner:

Drift



Driftsindikator
Når systemet er installert og 12 V-adapteren er tilkoblet responsenheten, vil den røde driftsindikatoren lyse.



Ringeklokkeknapp
Når en besøkende trykker på ringeklokken vil ringetonen lyde og skjermen vil automatisk slå seg på. Skjermen forblir på i omtrent 20 sekunder og slår seg deretter automatisk av.

Skjermknapp
Slå på skjermen for eventuell utendørsovervåking. Skjermen vil vise kamerabildet.

Alarmknapp
Ved tilfelle av en nødsituasjons, trykk på alarmknappen. Alarmlyden vil lyde fra ringeklokkens høyttaler.

Opplåsnings-knapp
Trykk på UNLOCK-knappen for å låse opp døren for den besøkende. (kun når en elektronisk lås er installert)

Volumbryter
Angi bryteren til det ønskede volumet.

Menyinnstillinger
For å justere lysstyrke, kontrast, nyanse (fargetoner) og skarphet, trykk først på skjermknappen for å slå på skjermen.

Trykk på MENU-knappen for å åpne menyen.

Lysstyrke:
Juster lysstyrken til bildet ved å trykke på knappene + og -. Trykk på MENU-knappen igjen for å gå til følgende justeringsalternativ.

Kontrast:
Juster kontrasten til bildet ved å trykke på knappene + og -. Trykk på MENU-knappen igjen for å gå til følgende justeringsalternativ.

Nyanse:
Juster nyansen til bildet ved å trykke på knappene + og -. Trykk på MENU-knappen igjen for å gå til følgende justeringsalternativ.

Skarphet:
Juster skarpheten til bildet.

Avslutt:
Avslutt menyen med enten +- eller --knappen før skjermen slås av, ellers vil ikke justeringene lagres.

Velg ringetone ved å trykke på ringetoneknappen igjen og igjen. Det er 9 ulike ringetoner tilgjengelig.

Vedlikehold:
Rengjør produktet kun med en tørr klut.
Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:
Eventuelle endringer og/eller modifikasjoner av produkter opphever garantien. Vi tar ikke ansvar for skade som forårsakes av ukorrekt bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:
Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending:

- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

РУССКИЙ

Содержание:

• Введение (стр. 79)
• Меры безопасности (стр. 79)
• Комплектация (стр. 79)
• Технические условия (стр. 79)
• Описание продукта (стр. 80)
• Инструкция по установке (стр. 81)
• Инструкция пользователя (стр. 83)
• Обслуживание (стр. 84)
• Гарантия (стр. 84)
• Оговорки (стр. 84)
• Утилизация (стр. 84)

Введение:

Благодаря этому видеодомофону с системой hands free вы не будете застигнуты врасплох внезапным посетителем, стоящим у вашей двери. Наружный блок состоит из дверного звонка с камерой, функции ночного видения и микрофона. Благодаря 3.5" ЖК-экрану вы можете видеть, кто находится у двери, а также говорить с посетителем. Система может быть подключена к электронному замку (не входит в комплект), которым можно управлять с ее помощью и автоматически открывать дверь.

- Мы рекомендуем вам прочесть данное руководство перед установкой/использованием этого продукта.
- Храните это руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости.

Меры безопасности:

В случае необходимости ремонта этот продукт должен открываться ТОЛЬКО уполномоченным специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не подвергайте переговорное устройство воздействию воды или влаги.

Комплектация:

1x Переговорное устройство
1x Дверной звонок с защитой от дождя
1x Адаптер 12 В AC/DC
1x Соединительный кабель
1x Крепежный материал
1x Руководство

Технические характеристики:

Дверной звонок:

• Рабочее напряжение:	Для переговорного устройства
• Система связи:	Полу-дуплекс
• Датчик изображения:	1/4" CMOS цвет 640x480
• ИК светодиодные индикаторы:	4x ИК светодиодные индикаторы, 1x EDS
• Объектив:	F4.5мм (H:40°, V:45°)
• Защита:	IP24
• Рабочая температура:	-20°C ~ +50°C
• Вес:	100 г
• Габариты:	127x38x48 мм (включая защиту от дождя)

Переговорное устройство:

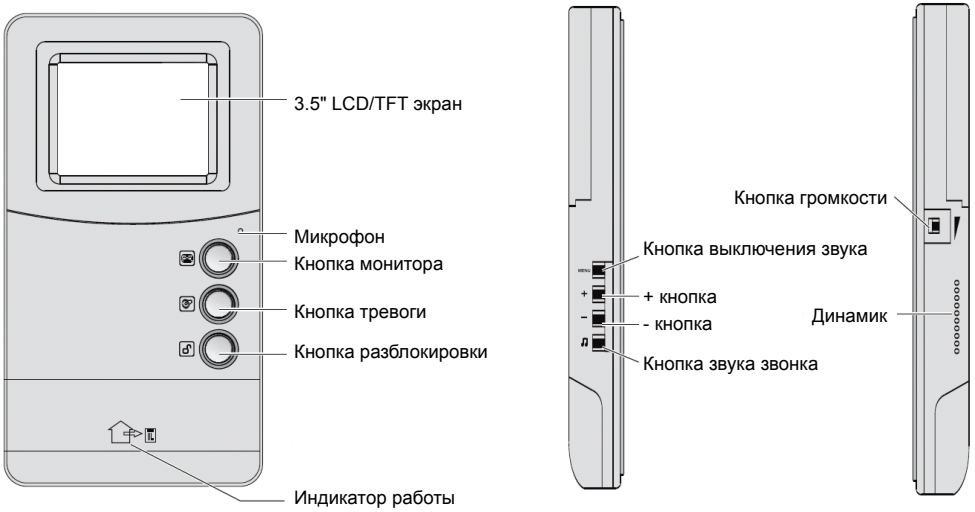
• Рабочее напряжение:	15 В постоянного тока с функцией открытия двери
• Система связи:	Полу-дуплекс
• Экран:	3.5" TFT/LCD цвет

• Разрешение: 320x240
• Вес: 310 г
• Габариты: 220x120x25 мм

Соединение между переговорным устройством и внешним блоком происходит посредством 4 стальных кабелей и может быть увеличено до 50 м с помощью медного/0.75 мм кабеля.

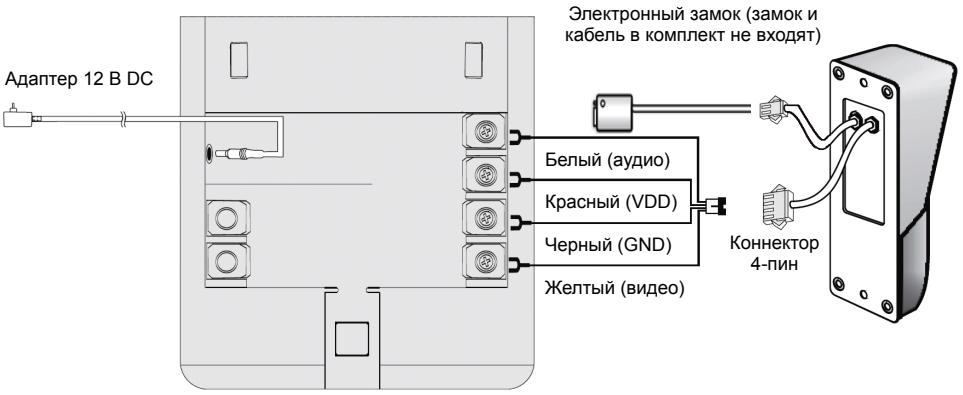
Описание продукта - дверной звонок:

Описание продукта – переговорное устройство:

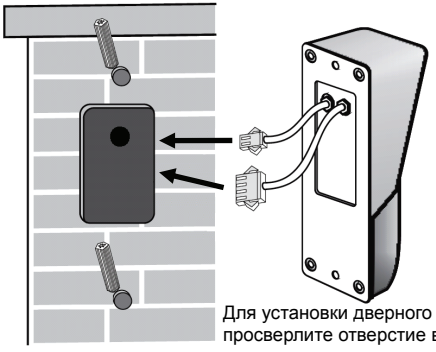


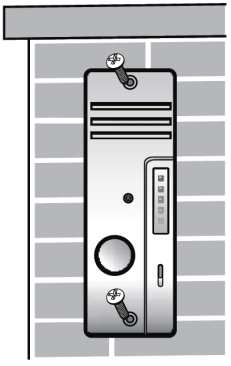
Инструкция по установке:

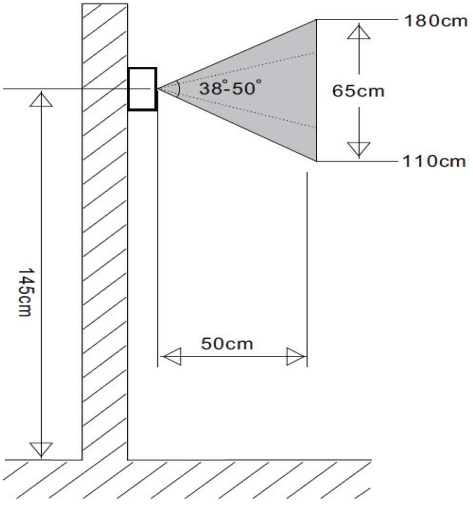
Система



Дверной звонок



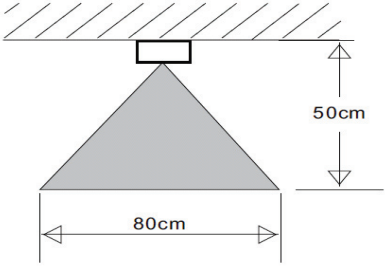




Рекомендуемая высота установки

и

угол камеры

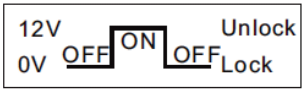


Использование электронного замка

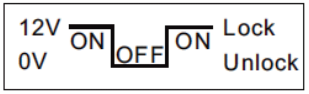
Метод использования электронного замка должен соответствовать одному из следующих вариантов.

Model			SEC-PH310	
Unlock way		12V 0V OFF ON OFF Unlock Lock	0s	4~7s
		12V 0V ON OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s
		OFF ON Lock Unlock	0s	4~7s

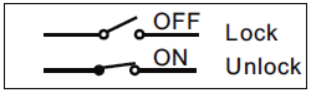
Блокировка без адаптера, питание подается через наружный блок. Когда дверь закрыта, напряжение сети составляет 0 В. При открытии двери напряжение составляет 12 В. Время задержки - 4~7 секунд.



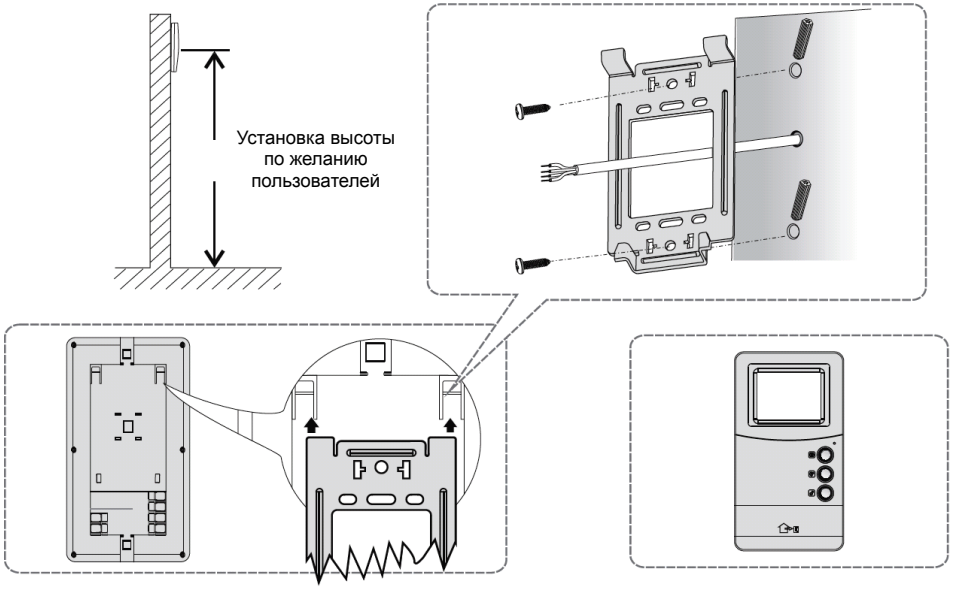
Блокировка без адаптера, питание подается через наружный блок. Когда дверь закрыта, напряжение сети составляет 12 В. При открытии двери напряжение составляет 0 В. Время задержки - 4~7 секунд.



Замок с адаптером, питание подается через внешний адаптер.



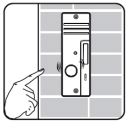
Переговорное устройство



Инструкция пользователя:

Работа

Индикатор работы
Когда система установлена и адаптер 12 В подсоединен к переговорному устройству и настенной розетки, загорится красный индикатор работы.



Кнопка дверного звонка
Когда посетитель нажимает кнопку дверного замка, раздастся звонок и монитор автоматически включится. Монитор остается включенным около 20 секунд, а затем автоматически выключается.

Кнопка монитора
Включите монитор для последующего наблюдения. Монитор покажет изображение, полученное из камеры.

Кнопка тревоги
В случае чрезвычайной ситуации, постоянно нажимайте на кнопку тревоги. Динамик дверного звонка издаст сигнал тревоги.

Кнопка разблокировки
Нажмите на кнопку UNLOCK, чтобы открыть дверь для посетителя. (только когда установлен электронный замок)

Регулятор звука
Установите регулятор на желаемый уровень громкости.

Настройка меню

Для регулировки яркости, контрастности, оттенка (цвета) и резкости, сначала нажмите на кнопку монитора для включения монитора.

Нажмите кнопку MENU, чтобы открыть меню.

Яркость:
Отрегулируйте яркость изображения, нажимая кнопку + или -. Снова нажмите кнопку MENU, чтобы перейти к следующим настройкам.

Контрастность:
Отрегулируйте контрастность изображения, нажимая кнопку + или -. Снова нажмите кнопку MENU, чтобы перейти к следующим настройкам.

Оттенок:
Отрегулируйте оттенок изображения, нажимая кнопку + или -. Снова нажмите кнопку MENU, чтобы перейти к следующим настройкам.

Резкость:
Отрегулируйте резкость изображения

Выход:
Выйдите из меню с помощью кнопок + или – перед выключением монитора, иначе настройка не будет сохранена.

Выберете звук звонка, повторно нажимая кнопку звука звонка. Есть 9 различных звука звонка.

Уход и хранение:
Очищайте устройство только сухой тканью.
Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

Гарантия:
Любые изменения и / или модификации устройства приведут к аннулированию прав пользователя на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за ущерб, понесенный вследствие неправильного использования этого продукта.

Оговорки:
Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация:

- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring / Заявление о соответствии

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς / Мы,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Нидерланды
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. / Тел.: 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet: / Заявляем, что продукт:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: / Марка: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: / Модель: **SEC-PH310**

Description:	Video doorphone system
Beschreibung:	Video-Gegensprechanlage
Description :	Système de vidéophonie
Omschrijving:	Deurtelefoonsysteem met videofunctie
Descrizione:	Sistema video-citofono
Descripción:	Sistema de video portero
Megnevezése:	Videó ajtótelefon rendszer
Kuvaus:	Ovipuhelinjärjestelmä kuvalla
Beskrivning:	Video-portövervakningssystem
Popis:	Dveřní videotelefon
Descriere:	Sistem videofon acces imobil
Περιγραφή:	Σύστημα θυροτηλεφώνου με βίντεο
Beskrivelse:	Video-dørtelefonsystem
Beskrivelse:	Video-dørtelefonsystem
Описание:	Видеодомофон

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder: / Соответствует следующим стандартам:
EN 60065 :2002+A1 :2006+A11 :2008, EN 55022 :2006+A1 :2007,
EN 55024 :1998+A1 :2001+A2 :2003, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 62301:2005

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): / Директива(ы) ЕС:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC, 2011/65/EU

's-Hertogenbosch, **07-01-2013**
Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr: / Г-н: **Victor Hoynck van Papendrecht**
Chief Operating Officer (CEO) / Geschäftsführer / Chef des operations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør / Директор по производству
Copyright ©

Mr. Victor Hoynck van Papendrecht
CEO